



Council of the
European Union

**Brussels, 3 September 2024
(OR. en)**

12974/24

LIMITE

ECOFIN 948

COVER NOTE

From:	B. BALKE, Secretary General, European Investment Bank J. M. FERNÁNDEZ MARTÍN, General Counsel, European Investment Bank
date of receipt:	28 August 2024
To:	Ms Thérèse BLANCHET, Secretary-General of the Council of the European Union

Subject:	Amendment of the EIB's Statute - Request to launch the Article 308 procedure
----------	--

Delegations will find attached the European Investment Bank (EIB) request to launch the Article 308 of the TFEU procedure in order to amend the EIB's Statute.



Европейска инвестиционна банка
Evropská investiční banka
Den Europæiske Investeringsbank
Europäische Investitionsbank
Euroopa Investeeringispank
Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων
European Investment Bank
Banca Europeană de Investiții
Banque européenne d'investissement
An Banc Eorpach Inbheistíochta
Europska investicijska banka
Banca europea per gli investimenti

Eiropas Investīciju banka
Europos investicijų bankas
Európai Beruházási Bank
Bank Evropejski
Bank Evropejski
Europejski Bank Inwestycyjny
Banca Europeu de Investimento
Banca Europeană de Investiții
Európska investičná banka
Evropska investicijska banka
Euroopan investointipankki
Europeiska investeringsbanken

EXP BEI - EIB
A 007764 27.AUG 24

Ms Thérèse Blanchet
Secretary-General
Council of the European Union
Rue de la Loi 175 / Wetstraat 175
B - 1048 BRUXELLES/BRUSSEL

IM 9794 2024
28-08-2024

Luxembourg, 27 August 2024

SG/GB/SR/yg 2024-10451

Subject: Amendment of the EIB's Statute - Request to launch the Article 308 procedure

Dear Secretary General,

The European Investment Bank (EIB) is seeking an amendment of Article 16.5 of the Statute of the EIB in respect of the determination of the nominal lending limit implied by the ratio enshrined therein (Gearing Ratio).

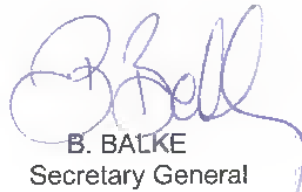
The EIB Board of Governors has empowered the Bank to request to the Council the start of the special legislative procedure set forth in Article 308 TFEU, pursuant to which, at the request of the EIB, the Council acting unanimously may amend the Bank's Statute, after consulting the European Parliament and the Commission.

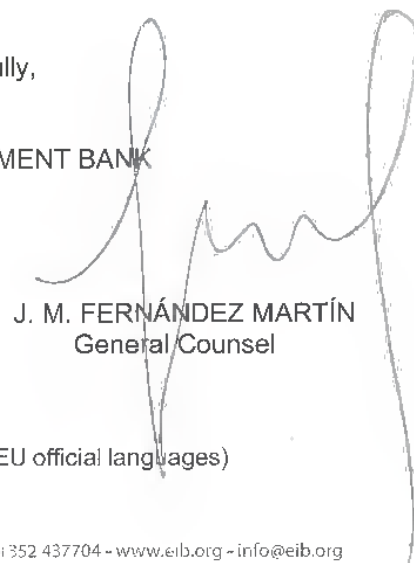
In line with the above, we are pleased to send you herewith enclosed the formal request from the European Investment Bank to the Council to proceed with the Article 308 procedure for the envisaged statutory amendments.

The Bank stands ready to provide you with all the necessary support in the course of the legislative procedure.

Yours faithfully,

EUROPEAN INVESTMENT BANK


B. BALKE
Secretary General


J. M. FERNÁNDEZ MARTÍN
General Counsel

Annex: Request for amendment of the EIB's Statute (all EU official languages)

98-100, boulevard Konrad Adenauer - L-2950 Luxembourg - T +352 4379 -1 - F +352 437704 - www.eib.org - info@eib.org

HAVING REGARD TO Article 308 of the Treaty on the Functioning of the European Union, pursuant to which the European Investment Bank (EIB) may request the Council to amend the Statute by special legislative procedure,

HAVING REGARD TO Article 16.5 of the Statute of the EIB establishing a limit on the total signed debt operations (Gearing Ratio), a limit on disbursed equity operations and a specific allocation of reserve for special activities,

WHEREAS the European Investment Bank was subject to the G20 commissioned review of Multilateral Development Banks' capital adequacy frameworks (the CAF Review),

WHEREAS one of the recommendations stemming from the CAF Review was that Multilateral Development Banks remove statutory lending limits from their statutes,

WHEREAS other Multilateral Development Banks are taking action to amend their statutes in respect of statutory lending limits, in response to the CAF Review recommendation,

WHEREAS the CAF Review recommendation on removing fixed lending limits from the statutes of Multilateral Development Banks is carried by the intention to give Multilateral Development Banks' relevant governing bodies full authority over risk management metrics and leverage metrics,

WHEREAS there is a unanimous call for the EIB Group to play an even more important role to close Europe's investment gap, to strengthen Europe's productivity, social and territorial cohesion, climate action, peace, security and open strategic autonomy, to respond to global challenges and reinforce its voice in the new geopolitical context,

WHEREAS the EIB Group's 2024-2027 Strategic Roadmap is intended to heed this call by enabling the EIB Group to deploy its capital in an efficient manner, while at the same time safeguarding its financial strength and preserving adequate capital buffers,

WHEREAS it is expected that the EIB Group's activities under the 2024-2027 Strategic Roadmap would be severely constrained by the Gearing Ratio, which currently limits the size of the Group's overall nominal exposure to 250%, without accounting for the quality of the EIB Group's portfolio, nor credit enhancements such as guarantees from the EU budget, and especially penalises equity investments, such as those of the European Investment Fund,

WHEREAS the establishment of consensus amongst the shareholders of the EIB is desirable prior to any adjustments to the Gearing Ratio, thereby justifying the requirement of a unanimous approval of the Gearing Ratio by the Board of Governors,

WHEREAS the Board of Governors unanimously decided on 21 June 2024 to increase the Gearing Ratio limit to 290%, in order to enable the EIB Group to build on its strong capital position, robust risk management and governance framework and deploy its full potential in support of EU priorities and close the investment gap, this increase being subject to the approval, and entry into force, of the hereby proposed amendment of Article 16, paragraph 5, of the Statute of the EIB by the Council,

THE BOARD OF GOVERNORS OF THE EUROPEAN INVESTMENT BANK HAS THEREFORE DECIDED TO SUBMIT THE FOLLOWING REQUEST TO THE COUNCIL IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 308 OF THE TREATY ON THE FUNCTIONING OF THE EUROPEAN UNION:

The European Investment Bank hereby requests the Council, in accordance with the procedure set out in Article 308 of the Treaty on the Functioning of the European Union, to amend Protocol (No. 5) on the Statute of the European Investment Bank as follows.

Article 16, Paragraph 5, first sub-paragraph, shall be amended to read as follows:

'The aggregate amount outstanding at any time of loans and guarantees granted by the Bank shall not exceed a maximum ratio in respect of its subscribed capital, reserves, non-allocated provisions and profit and loss account surplus to be established by the Board of Governors acting unanimously. The latter aggregate amount shall be reduced by an amount equal to the amount subscribed (whether or not paid in) for any equity participation of the Bank.'

The remaining sub-paragraphs of Article 16, Paragraph 5, shall remain unchanged.

VÖTTES ARVESSE Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 308, mille kohaselt võib Euroopa Investeerimispank (EIP) taotleda nõukogult põhikirja muutmist seadusandliku erimenetluse korras,

VÖTTES ARVESSE EIP põhikirja artikli 16 lõiget 5, millega kehtestatakse sõlmitud laenu tehingute kogusumma ülemmäär (finantsvõimendusmäär), aktsiakapitali väljamakse tehingute ülemmäär ja eraldi reserv eritegevuste puhul,

ARVESTADES, et Euroopa Investeerimis pangas vaadati G20 tellimusel läbi mitmepoolsete arengupankade kapitali adekvaatsuse raamkokkulepped,

ARVESTADES, et üks kapitali adekvaatsuse raamkokkulepete läbivaatamisest tulenevaid soovitusi oli see, et mitmepoolsed arengupangad jätaksid kohustuslikud laenuandmise ülemmäärad oma põhikirjadest välja,

ARVESTADES, et teised mitmepoolsed arengupangad tegelevad oma põhikirjade muutmise kohustuslike laenuandmise ülemmäärade osas, järgides kapitali adekvaatsuse raamkokkulepete läbivaatamisel antud soovitusi,

ARVESTADES, et kapitali adekvaatsuse raamkokkulepete läbivaatamisel antud soovitus, mis käsitleb laenuandmise fikseeritud ülemmäärade väljajätmist mitmepoolsete arengupankade põhikirjadest, on tehtud eesmärgiga anda mitmepoolsete arengupankade asjaomastele juhtorganitele täielikud volitused riskijuhtimise näitajate ja kapitali struktuuri näitajate osas,

ARVESTADES, et EIP Gruppi kutsutakse ühehäälselt üles täitma veelgi olulisemat rolli Euroopa investeerimislünga kõrvaldamisel, Euroopa tootlikkuse, sotsiaalse ja territoriaalse sidususe, kliimameetmete, rahu, julgeoleku ja avatud strateegilise autonoomia tugevdamisel, üleilmsetele probleemidele reageerimisel ning Euroopa sõnumi võimendamisel uues geopoliitilises kontekstis,

ARVESTADES, et EIP Grupi 2024.–2027. aasta strateegilise tegevuskava eesmärk on järgida seda üleskutset, võimaldades EIP Grupil kasutada tema kapitali tõhusal viisil, samal ajal kaitses tema finantstugevust ja säilitades piisavad kapitalipuhvrid,

ARVESTADES, et 2024.–2027. aasta strateegilise tegevuskava alusel on oodata EIP Grupi tegevuste tõsist piiramist finantsvõimendusmäära tõttu, mille kohaselt on grupi kogu nominaalse riskipositsiooni ülemmäär praegu 250 %, võtmata arvesse EIP Grupi portfelli kvaliteeti või krediitkvaliteeti parandavaid kokkuleppeid, näiteks tagatised ELi eelarvest, ning see kahjustab eelkõige omakapitaliinvesteeringuid, näiteks Euroopa Investeerimisfondi omi,

ARVESTADES, et enne finantsvõimendusmäära mis tahes muutmist on soovitatav konsensuse saavutamine EIP aktsionäride seas, põhjendades sellega nõuet, et juhatajate nõukogu peab finantsvõimendusmäära ühehäälselt heaks kiitma,

ARVESTADES, et juhatajate nõukogu otsustas 21. juunil 2024 ühehäälselt suurendada finantsvõimendusmäära ülemmäära 290 %-ni, et võimaldada EIP Grupil tugineda oma tugevale kapitalipositsioonile, usaldusväärsele riskijuhtimisele ja juhtimisraamistikule ning kasutada ära tema kogu potentsiaal ELi prioriteetide toetamiseks ja investeerimislünga kõrvaldamiseks, ning nõukogu peab selle suurendamise ja käesolevaga kavandatud EIP põhikirja artikli 16 lõike 5 muudatuse jõustumise heaks kiitma,

**ON EUROOPA INVESTEERIMISPANGA JUHATAJATE NÕUKOGU SEEGA
OTSUSTANUD ESITADA VASTAVALT EUROOPA LIIDU TOIMIMISE LEPINGU
ARTIKLILE 308 NÕUKOGULE JÄRGMISE TAOTLUSE:**

Euroopa Investeerimispank palub nõukogul Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 308 sätestatud korras muuta protokolli (nr 5) Euroopa Investeerimispanka põhikirja kohta järgmiselt.

Artikli 16 lõike 5 esimest lõiku muudetakse järgmiselt:

„Panga antud laenude ja tagatiste tagasimaksmata kogusumma ei tohi kunagi ületada maksimaalset määra tema märgitud kapitalist, vabadest vahenditest, määramata assigneeringutest ja puhaskasumist, mille määrab kindlaks juhatajate nõukogu ühehäälselt. Eelmainitud kogusummast lahutatakse summa, mis on võrdne panga (sissemakstud või -maksmata) osalustega aktsiakapitalis.“

Artikli 16 lõike 5 ülejäänud lõike ei muudeta.

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД член 308 от Договора за функционирането на Европейския съюз, по силата на който Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) може да поиска от Съвета да измени Устава чрез специална законодателна процедура,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД член 16(5) от Устава на ЕИБ, който въвежда ограничение на общия размер на подписаните дългови операции (показател за задлъжнялост), ограничение на изплатените капиталови операции и целево разпределение на резерва за специални дейности,

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че Европейската инвестиционна банка беше предмет на възложения от Г-20 преглед на рамките за капиталова адекватност на многостранните банки за развитие (преглед на РКА),

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че една от препоръките, произтичащи от прегледа на РКА, беше многостранните банки за развитие да премахнат законоустановените ограничения за отпускане на заеми от своите устава,

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че други многостранни банки за развитие предприемат действия за изменение на своите устава по отношение на законоустановените ограничения за кредитиране в отговор на препоръката съгласно прегледа на РКА,

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че препоръката от прегледа на РКА за премахване на фиксирания кредитни лимити от уставите на многостранните банки за развитие има за цел да се предоставят пълни правомощия на съответните управляващи органи на многостранните банки за развитие по отношение на показателите за управление на риска и показателите за задлъжнялост,

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че е отправен единодушен призив за засилване ролята на Групата на ЕИБ по преодоляване на недостига на инвестиции в Европа, за укрепване на производителността, социалното и териториалното сближаване на Европа, действията в областта на климата, мира, сигурността и отворената стратегическа автономност, за да се отговори на глобалните предизвикателства и да се утвърди нейния глас в новата геополитическа среда,

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че Стратегическата пътна карта на Групата на ЕИБ за периода 2024-2027 г. има за цел да отговори на този призив, като даде възможност на Групата на ЕИБ ефективно да използва своя капитал, като същевременно съхранява финансовата си мощ и поддържа необходимите капиталови буфери,

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че се очаква дейността на Групата на ЕИБ съобразно Стратегическата пътна карта за периода 2024-2027 г. да бъде силно ограничена от коефициента на задлъжнялост, който понастоящем свежда размера на общата номинална експозиция на Групата до 250 %, без да се отчита качеството на портфейла на Групата на ЕИБ, нито кредитните предимства като гаранциите от бюджета на ЕС, и особено оцелява инвестициите в дялово участие, като например тези на Европейския инвестиционен фонд,

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че постигането на консенсус между акционерите на ЕИБ е желателно преди преди да бъдат въведени каквито и да било корекции на коефициента на задлъжнялост, като по този начин се обосновава изискването за единодушно одобрение на коефициента на задлъжнялост от Съвета на гуверньорите,

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че на 21 юни 2024 г. Съветът на гуверньорите единодушно реши да увеличи горната граница на коефициента на задлъжнялост до 290 %, за да се даде възможност на Групата на ЕИБ да надгражда върху силната си капиталова позиция, стабилната рамка за овладяване на риска и за управление и да разгърне пълния си потенциал в подкрепа на приоритетите на ЕС и да преодолее недостига на инвестиции, като това увеличение подлежи на одобрение и влизане в сила на предложеното от Съвета изменение на член 16, параграф 5 от Устава на ЕИБ,

СЪВЕТЪТ НА ГУВЕРНЬОРИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ИНВЕСТИЦИОННА БАНКА РЕШИ ДА ВНЕСЕ СЛЕДНОТО ИСКАНЕ В СЪВЕТА СЪГЛАСНО ЧЛЕН 308 ОТ ДОГОВОРА ЗА ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ:

Европейската инвестиционна банка отправя искане към Съвета, в съответствие с предвидената процедура в член 308 от Договора за функционирането на Европейския съюз, за изменение на Протокол (№ 5) относно Устава на Европейската инвестиционна банка, както следва:

Член 16, параграф 5, първа алинея се изменя както следва:

„Общата сума на отпуснатите от банката заеми и гаранции не трябва да надвишава максимален процент по отношение на нейния записан капитал, резервите, неразпределените провизии и излишъка по отчета за приходите и разходите, определен с единодушно решение на Съвета на гуверньорите. Съвкупният сбор на въпросните пера се изчислява, като се приспадне сума, равна на записания размер на всяко дялово участие на Банката, независимо от това дали е внесено или не.“

Останалите алинеи в член 16, параграф 5 остават без промяна.

S OHLEDEM na článek 308 Smlouvy o fungování Evropské unie, podle nějž může Evropská investiční banka (EIB) požádat Radu, aby zvláštním legislativním postupem změnila statut banky,

S OHLEDEM na článek 16.5 statutu EIB, který stanoví limit pro celkový objem podepsaných dluhových operací (pákový poměr), limit pro objem vyplacených kapitálových operací a zvlášť přidělené rezervní fondy na zvláštní činnosti,

VZHLEDEM K TOMU, že Evropská investiční banka byla předmětem přezkumu rámců kapitálové přiměřenosti mezinárodních rozvojových bank, který zadala skupina G20 (přezkum rámce kapitálové přiměřenosti, tzv. přezkum CAF),

VZHLEDEM K TOMU, že jedním z doporučení vyplývajících z přezkumu CAF bylo, aby mezinárodní rozvojové banky odstranily ze svých statutů pevně stanovené úvěrové limity,

VZHLEDEM K TOMU, že ostatní mezinárodní rozvojové banky v reakci na doporučení přezkumu CAF přijímají opatření ke změně svých statutů, pokud jde o pevně stanovené úvěrové limity,

VZHLEDEM K TOMU, že doporučení přezkumu CAF týkající se odstranění pevných úvěrových limitů ze statutů mezinárodních rozvojových bank je vedeno záměrem udělit příslušným statutárním orgánům mezinárodních rozvojových bank plnou pravomoc, pokud jde o ukazatele řízení rizik a ukazatele pákového poměru,

VZHLEDEM K TOMU, že skupina EIB byla jednomyslně vyzvána, aby sehrála ještě významnější roli ve snaze o překlenutí nedostatku investic v Evropě a při posilování evropské produktivity, sociální a územní soudržnosti, opatření v oblasti klimatu, míru, bezpečnosti a otevřené strategické autonomie, aby reagovala na globální výzvy a aby posilovala svůj hlas v novém geopolitickém kontextu,

VZHLEDEM K TOMU, že strategický plán skupiny EIB na období 2024–2027 má tuto výzvu naplnit tím, že skupině EIB umožní efektivně využívat její kapitál a zároveň zachovat její finanční sílu a přiměřené kapitálové rezervy,

VZHLEDEM K TOMU, že se očekává, že činnost skupiny EIB v rámci strategického plánu na období 2024–2027 by byla do značné míry svázána pákovým poměrem, který v současné době omezuje výši celkové nominální expozice skupiny na 250 %, aniž by zohledňoval kvalitu portfolia skupiny EIB či úvěrová posílení, jako jsou záruky z rozpočtu EU, a zejména penalizuje kapitálové investice, jako jsou investice Evropského investičního fondu,

VZHLEDEM K TOMU, že před jakoukoli úpravou pákového poměru je žádoucí dosáhnout konsensu mezi akcionáři EIB, čímž je odůvodněn požadavek na jednomyslné schválení pákového poměru Radou guvernérů,

VZHLEDEM K TOMU, že Rada guvernérů dne 21. června 2024 jednomyslně rozhodla o zvýšení pákového poměru na 290 %, aby skupina EIB mohla využít svou silnou kapitálovou pozici, robustní řízení rizik a rámec správy a řízení a v celém rozsahu tak naplnit svůj potenciál pro podporu priorit EU a překlenutí nedostatku investic, přičemž toto zvýšení je podmíněno schválením zde navrhované změny čl. 16 odst. 5 statutu EIB Radou a jejím vstupem v platnost,

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ INVESTIČNÍ BANKY SE PROTO ROZHODLA PŘEDLOŽIT RADĚ V SOULADU S ČLÁNKEM 308 SMLOUVY O FUNGOVÁNÍ EVROPSKÉ UNIE TUTO ŽÁDOST:

Evropská investiční banka tímto žádá Radu, postupem stanoveným v článku 308 Smlouvy o fungování Evropské unie, aby změnila protokol (č. 5) o statutu Evropské investiční banky, jak je uvedeno níže.

V článku 16 se první pododstavec odstavce 5 mění takto:

„Úhrnná částka nesplacených úvěrů a záruk poskytnutých bankou nesmí převýšit určitý maximální poměr ve vztahu k upsanému základnímu kapitálu, rezervním fondům, nerozděleným rezervám a kladnému zůstatku účtu zisků a ztrát, který jednomyslně stanoví Rada guvernérů. Druhá uvedená úhrnná částka se sníží o částku rovnající se upsané částce, a to i nesplacené, na jakoukoli majetkovou účast banky.“

Ostatní pododstavce čl. 16 odst. 5 zůstávají beze změny

UNDER HENVISNING TIL artikel 308 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, i henhold til hvilken Den Europæiske Investeringsbank (EIB) kan anmode Rådet om at ændre vedtægterne efter en særlig lovgivningsprocedure,

UNDER HENVISNING TIL artikel 16, stk. 5, i EIB's vedtægter, der fastsætter en grænse for de samlede undertegnede lånetransaktioner (gearingsgrad), en grænse for det beløb, der betales for erhvervelsen af kapitalandele, og en reserve med en specifik bevillingsramme til særlige aktiviteter, og ud fra følgende betragtninger —

Den Europæiske Investeringsbank var genstand for revisionen af kapitalkravsrammerne for multilaterale udviklingsbanker (herefter "revisionen af kapitalkravsrammerne"), som var bestilt af G20-landene.

En af anbefalingerne fra revisionen af kapitalkravsrammerne var, at multilaterale udviklingsbanker fjerner forskriftsmæssige udlånsgrænser fra deres vedtægter.

Andre multilaterale udviklingsbanker tager skridt til at ændre deres vedtægter med hensyn til forskriftsmæssige udlånsgrænser på baggrund af anbefalingen fra revisionen af kapitalkravsrammerne.

Baggrunden for anbefalingen fra revisionen af kapitalkravsrammerne om at fjerne faste udlånsgrænser fra multilaterale udviklingsbankers vedtægter er intentionen om at give multilaterale udviklingsbankers relevante ledelsesorganer fuld beføjelse med hensyn til parametre for risikostyring og for gearing.

Der er et enstemmigt ønske om, at EIB-Gruppen spiller en endnu større rolle med hensyn til at lukke Europas investeringsgab, styrke Europas produktivitet og sociale og territoriale samhørighed, klimaindsats, fred, sikkerhed og en åben strategisk autonomi med henblik på at tackle globale udfordringer og styrke Europas stemme i den nye geopolitiske situation.

EIB-Gruppens strategiske køreplan 2024-2027 tager sigte på at imødekomme dette ønske ved at sætte EIB-Gruppen i stand til at anvende sin kapital mere effektivt og samtidig bevare sin finansielle styrke og opretholde tilstrækkelige kapitalbuffer.

Det forventes, at EIB-Gruppens aktiviteter inden for den strategiske køreplan 2024-2027 ville blive kraftigt hæmmet af gearingsgraden, som på nuværende tidspunkt begrænser Gruppens samlede nominelle eksponering til 250 % uden at tage højde for kvaliteten af EIB-Gruppens portefølje eller kreditforbedringer som f.eks. garantier fra EU's budget, og navnlig straffer egenkapitalinvesteringer som Den Europæiske Investeringsfonds.

Det er ønskværdigt at opnå konsensus blandt EIB's ejere, før der foretages ændringer af gearingsgraden, hvilket begrundet kravet om styrelsesrådets enstemmige godkendelse af gearingsgraden.

Styrelsesrådet besluttede den 21. juni 2024 enstemmigt at forhøje grænsen for gearingsgraden til 290 % for at sætte EIB-Gruppen i stand til at udnytte sin stærke kapitalposition, solide risikostyring og ledelsesramme og anvende sit fulde potentiale til at støtte EU's prioriteter og lukke investeringsgab, idet denne forhøjelse er betinget af Rådets vedtagelse, og ikrafttrædelsen, af den herved foreslåede ændring af artikel 16, stk. 5, i EIB's vedtægter —

HAR STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK BESLUTTET AT FREMSENDE FØLGENDE ANMODNING TIL RÅDET I OVERENSSTEMMELSE MED ARTIKEL 308 I TRAKTATEN OM DEN EUROPÆISKE UNIONS FUNKTIONSMÅDE:

I overensstemmelse med proceduren fastsat i artikel 308 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde anmoder Den Europæiske Investeringsbank Rådet om at ændre protokol (nr. 5) vedrørende vedtægterne for Den Europæiske Investeringsbank som følger:

Artikel 16, stk. 5, første afsnit, affattes således:

"Det samlede beløb af de til enhver tid løbende lån og garantier, som er ydet af Banken, må ikke overstige en maksimal procentdel af den tegnede kapital, reserverne, de ubundne midler og overskuddet af resultatopgørelsen, som fastsættes med enstemmighed af styrelsesrådet. Det kumulerede beløb på de pågældende poster beregnes med fradrag af et beløb svarende til det tegnede beløb for Bankens erhvervelse af kapitalandele, hvad enten det er udbetalt eller ej."

De øvrige afsnit i artikel 16, stk. 5, er uændrede.

DER RAT DER GOUVERNEURE DER EUROPÄISCHEN INVESTITIONSBANK,

gestützt auf Artikel 308 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union, gemäß dem der Rat auf Antrag der Europäischen Investitionsbank (EIB) die Satzung der Bank durch ein besonderes Gesetzgebungsverfahren ändern kann,

gestützt auf Artikel 16 Absatz 5 der Satzung der EIB, der ein Limit für die Gesamtsumme der unterzeichneten Fremdkapitaloperationen (Gearing Ratio), ein Limit für die ausgezahlten Eigenkapitaloperationen und für Sonderaktivitäten eine besondere Einstellung in die Rücklagen festlegt,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Europäische Investitionsbank war Gegenstand der von der G20 in Auftrag gegebenen Überprüfung der Rahmen für die angemessene Eigenkapitalausstattung von multilateralen Entwicklungsbanken (CAF-Überprüfung).

Eine der Empfehlungen aus der CAF-Überprüfung lautete, dass die multilateralen Entwicklungsbanken satzungsmäßige Limite für Finanzierungen aus ihren Satzungen streichen.

Andere multilaterale Entwicklungsbanken haben bereits auf die Empfehlung der CAF-Überprüfung reagiert und Maßnahmen ergriffen, um ihre Satzungen im Hinblick auf satzungsmäßige Limite für Finanzierungen zu ändern.

Hinter der Empfehlung der CAF-Überprüfung, fixe Limite für Finanzierungen aus den Satzungen multilateraler Entwicklungsbanken zu streichen, steht die Absicht, den zuständigen Leitungsorganen der multilateralen Entwicklungsbanken die volle Befugnis über die Risikomanagement- und Verschuldungskennzahlen in die Hand zu geben.

Es wird einstimmig gefordert, dass die EIB-Gruppe eine noch wichtigere Rolle dabei spielt, die Investitionslücke in Europa zu schließen, Europas Produktivität zu steigern und den sozialen und territorialen Zusammenhalt zu stärken; sie soll mehr für Klimaschutz, Frieden, Sicherheit und offene strategische Autonomie tun, auf globale Herausforderungen reagieren und Europas Stimme im neuen geopolitischen Kontext mehr Gewicht verleihen.

Mit dem Strategie-Fahrplan 2024–2027 der EIB-Gruppe soll dieser Forderung nachgekommen werden, er ermöglicht es der EIB-Gruppe, ihr Kapital effizient einzusetzen und dabei ihre Finanzkraft zu wahren und angemessene Kapitalpuffer vorzuhalten.

Es wird erwartet, dass die Aktivitäten der EIB-Gruppe unter dem Strategie-Fahrplan 2024–2027 durch die Gearing Ratio erheblich eingeschränkt würden, denn sie begrenzt das nominale Gesamtengagement der Gruppe aktuell auf 250 Prozent und berücksichtigt weder die Qualität des Portfolios der EIB-Gruppe noch Bonitätsverbesserungen wie Garantien aus dem EU-Haushalt und sanktioniert insbesondere Kapitalbeteiligungen, etwa die des Europäischen Investitionsfonds.

Vor einer Anpassung der Gearing Ratio ist die Erzielung eines Konsenses unter den Anteilseignern der EIB wünschenswert. Dies rechtfertigt das Erfordernis einer einstimmigen Genehmigung der Gearing Ratio durch den Rat der Gouverneure.

Der Rat der Gouverneure fasste am 21. Juni 2024 einstimmig den Beschluss, die Obergrenze für die Gearing Ratio auf 290 Prozent anzuheben, damit die EIB-Gruppe auf ihrer starken Kapitalposition, ihrem robusten Risikomanagement und Governance-Rahmen

aufbauen und ihr volles Potenzial ausschöpfen kann, um EU-Ziele zu unterstützen und die Investitionslücke zu schließen. Die Erhöhung steht unter dem Vorbehalt der Genehmigung und des Inkrafttretens der hiermit vorgeschlagenen Änderung von Artikel 16 Absatz 5 der Satzung der EIB durch den Rat.

HAT BESCHLOSSEN, DEM RAT GEMÄSS ARTIKEL 308 DES VERTRAGS ÜBER DIE ARBEITSWEISE DER EUROPÄISCHEN UNION DEN FOLGENDEN ANTRAG ZU ÜBERMITTELN:

Die Europäische Investitionsbank ersucht den Rat in Einklang mit dem in Artikel 308 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union festgelegten Verfahren, das Protokoll (Nr. 5) über die Satzung der Europäischen Investitionsbank wie folgt zu ändern.

Artikel 16 Absatz 5, erster Unterabsatz, soll folgendermaßen geändert werden:

„Die jeweils ausstehenden Darlehen und Bürgschaften der Bank dürfen insgesamt ein vom Rat der Gouverneure einstimmig festzulegendes maximales Verhältnis zu dem gezeichneten Kapital, den Rücklagen, den nicht zugeteilten Provisionen und dem Überschuss der Gewinn- und Verlustrechnung nicht überschreiten. Der kumulierte Betrag der betreffenden Positionen wird unter Abzug einer Summe, die dem für jede Beteiligung der Bank gezeichneten – ausgezahlten oder noch nicht ausgezahlten – Betrag entspricht, berechnet.“

Die übrigen Unterabsätze von Artikel 16 Absatz 5 bleiben unverändert.

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το άρθρο 308 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, βάσει του οποίου η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) δύναται να ζητήσει από το Συμβούλιο να τροποποιήσει το καταστατικό με ειδική νομοθετική διαδικασία,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το άρθρο 16 παράγραφος 5 του καταστατικού της ΕΤΕπ το οποίο καθορίζει ένα όριο για το σύνολο των υπογεγραμμένων δανειακών πράξεων (λόγος χορηγήσεων προς κεφάλαιο), ένα όριο για το ποσό που καταβάλλεται για τις συμμετοχές της Τράπεζας και μια ειδική χρηματοδότηση από τα αποθεματικά για ειδικές δραστηριότητες,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων αποτέλεσε αντικείμενο της επανεξέτασης των πλαισίων κεφαλαιακής επάρκειας (επανεξέταση των ΠΚΕ) των Πολυμερών Αναπτυξιακών Τραπεζών την οποία ανέθεσε η G20,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ μία από τις συστάσεις που προέκυψε από την επανεξέταση των ΠΚΕ ήταν οι Πολυμερείς Αναπτυξιακές Τράπεζες να καταργήσουν από το καταστατικό τους τα όρια δανεισμού,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ άλλες Πολυμερείς Αναπτυξιακές Τράπεζες, ανταποκρινόμενες στη σύσταση που προέκυψε από την επανεξέταση των ΠΚΕ, προχωρούν στην τροποποίηση των καταστατικών τους σχετικά με τα όρια δανεισμού τους ,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ η σύσταση που προέκυψε από την επανεξέταση των ΠΚΕ σχετικά με την κατάργηση των καθορισμένων ορίων δανεισμού από τα καταστατικά των Πολυμερών Αναπτυξιακών Τραπεζών βασίζεται στην πρόθεση να δοθεί στα αρμόδια διοικητικά όργανα των Πολυμερών Αναπτυξιακών Τραπεζών πλήρης εξουσία επί των δεικτών διαχείρισης κινδύνου και μόχλευσης,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ υπάρχει ομόφωνη έκκληση προς τον Όμιλο ΕΤΕπ να διαδραματίσει έναν ακόμα πιο σημαντικό ρόλο για την κάλυψη του επενδυτικού κενού της Ευρώπης, για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής παραγωγικότητας, της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, της δράσης για το κλίμα, της ειρήνης, της ασφάλειας και της ανοικτής στρατηγικής αυτονομίας, για την αντιμετώπιση των παγκόσμιων προκλήσεων και για την ενδυνάμωση της φωνής της στο νέο γεωπολιτικό πλαίσιο,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ στόχος του Στρατηγικού Χάρτη Πορείας 2024-2027 είναι να ανταποκριθεί σε αυτή την έκκληση παρέχοντας στον Όμιλο ΕΤΕπ τη δυνατότητα να αναπτύξει αποτελεσματικά το κεφάλαιό του, διαφυλάσσοντας ταυτόχρονα την οικονομική του ευρωστία και διατηρώντας επαρκή κεφαλαιακά αποθέματα ασφαλείας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ οι δραστηριότητες του Ομίλου ΕΤΕπ στο πλαίσιο του Στρατηγικού Χάρτη Πορείας 2024-2027 αναμένεται να περιοριστούν σημαντικά από τον λόγο χορηγήσεων προς κεφάλαιο, ο οποίος επί του παρόντος περιορίζει το συνολικό ονομαστικό υπόλοιπο των χρηματοδοτήσεων του Ομίλου σε 250%, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η ποιότητα του χαρτοφυλακίου του Ομίλου ΕΤΕπ, ή οι πιστωτικές ενισχύσεις όπως οι εγγυήσεις από τον προϋπολογισμό της ΕΕ, και επιβάλλει ιδιαίτερους περιορισμούς στις επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου, όπως αυτές του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ κρίνεται σκόπιμη η επίτευξη συναίνεσης μεταξύ των μετόχων της ΕΤΕπ πριν από οιαδήποτε προσαρμογή του λόγου χορηγήσεων προς κεφάλαιο, γεγονός που αιτιολογεί την απαίτηση για ομόφωνη έγκριση του λόγου χορηγήσεων προς κεφάλαιο από το Συμβούλιο των Διοικήτων,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ το Συμβούλιο των Διοικήτων αποφάσισε ομόφωνα στις 21 Ιουνίου 2024 να αυξήσει το όριο του λόγου χορηγήσεων προς κεφάλαιο σε 290%, προκειμένου να δώσει

στον Όμιλο ΕΤΕπ τη δυνατότητα να στηριχτεί στην ισχυρή κεφαλαιακή του θέση και στο στιβαρό πλαίσιο διαχείρισης κινδύνων και διακυβέρνησης, καθώς και να αναπτύξει πλήρως τις δυνατότητές του για τη στήριξη των προτεραιοτήτων της ΕΕ και να καλύψει το επενδυτικό κενό, με την εν λόγω αύξηση να υπόκειται στην έγκριση και θέση σε ισχύ από το Συμβούλιο της τροποποίησης του άρθρου 16 παράγραφος 5 του καταστατικού της ΕΤΕπ που προτείνεται στο παρόν έγγραφο,

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΝΑ ΥΠΟΒΑΛΕΙ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΑΙΤΗΜΑ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 308 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ:

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων με το παρόν ζητεί από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 308 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να τροποποιήσει το Πρωτόκολλο (αριθ. 5) περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων ως ακολούθως.

Το άρθρο 16 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

«Το συνολικό τρέχον ύψος των δανείων και εγγυήσεων που η Τράπεζα χορηγεί δεν πρέπει να υπερβαίνει ένα μέγιστο ποσοστό, το οποίο καθορίζεται από το Συμβούλιο των Διοικητών με ομόφωνη απόφαση, του ποσού του εγγεγραμμένου κεφαλαίου, των αποθεματικών, των προβλέψεων οι οποίες δεν έχουν διατεθεί, και του πλεονάσματος του λογαριασμού κερδών και ζημιών. Το σωρευτικό ποσό των εν λόγω θέσεων υπολογίζεται αφού αφαιρεθεί ποσό ίσο προς το εγγεγραμμένο κεφάλαιο, είτε έχει καταβληθεί είτε όχι, για οιαδήποτε συμμετοχή της Τράπεζας».

Τα υπόλοιπα εδάφια του άρθρου 16 παράγραφος 5 παραμένουν αμετάβλητα.

VISTO el artículo 308 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, en virtud del cual el Banco Europeo de Inversiones (BEI) puede solicitar al Consejo que modifique los Estatutos mediante un procedimiento legislativo especial,

VISTO el artículo 16, apartado 5, de los Estatutos del BEI por el que se establece un límite para el importe total comprometido de los préstamos y garantías (el coeficiente de apalancamiento), un límite para la cantidad abonada en concepto de participación y una dotación específica en reservas para actividades especiales,

CONSIDERANDO que el Banco Europeo de Inversiones fue objeto de la revisión encargada por el G20 sobre los marcos de adecuación del capital de los bancos multilaterales de desarrollo,

CONSIDERANDO que una de las recomendaciones formuladas a raíz de la revisión de los marcos de adecuación del capital consiste en la supresión, por parte de los bancos multilaterales de desarrollo, de los límites de préstamo estatutarios de sus estatutos,

CONSIDERANDO que otros bancos multilaterales de desarrollo están procediendo a la modificación de los límites de préstamo estatutarios en sus estatutos conforme a la recomendación de la revisión de los marcos de adecuación del capital,

CONSIDERANDO que la recomendación derivada de la revisión de los marcos de adecuación del capital relativa a la supresión de los límites de préstamo fijos de los estatutos de los bancos multilaterales de desarrollo se fundamenta en la intención de otorgar a los órganos rectores pertinentes de los bancos multilaterales de desarrollo plena autoridad sobre los indicadores de gestión del riesgo y los indicadores de apalancamiento,

CONSIDERANDO que existe un llamamiento unánime para que el Grupo BEI desempeñe un papel aún más importante para colmar el déficit de inversión y fortalecer la productividad, la cohesión social y territorial, la acción por el clima, la paz, la seguridad y la autonomía estratégica abierta de Europa, así como para responder a los retos mundiales y reforzar su voz en el nuevo contexto geopolítico,

CONSIDERANDO que la Hoja de Ruta Estratégica del Grupo BEI para 2024-2027 tiene por objeto atender este llamamiento permitiendo al Grupo BEI movilizar su capital de manera eficiente, salvaguardando al mismo tiempo su solidez financiera y manteniendo reservas de capital adecuadas,

CONSIDERANDO que se espera que las actividades del Grupo BEI en el marco de la Hoja de Ruta Estratégica para 2024-2027 se vean gravemente restringidas por el coeficiente de apalancamiento, que actualmente limita el tamaño de la exposición nominal global del Grupo al 250 %, sin tener en cuenta la calidad de la cartera del Grupo BEI, ni mejoras crediticias como las garantías del presupuesto de la UE, y penaliza especialmente las inversiones en capital, como las del Fondo Europeo de Inversiones,

CONSIDERANDO que resulta deseable alcanzar un consenso entre los accionistas del BEI antes de proceder a cualquier ajuste del coeficiente de apalancamiento, lo que justifica el requisito de una aprobación unánime del coeficiente de apalancamiento por parte del Consejo de Gobernadores,

CONSIDERANDO que el 21 de junio de 2024 el Consejo de Gobernadores decidió por unanimidad aumentar el límite del coeficiente de apalancamiento al 290 % para permitir al Grupo BEI aprovechar su sólida posición de capital y su robusto marco de gestión del riesgo y de gobernanza, así como para desplegar todo su potencial en apoyo de las prioridades de la UE y colmar el déficit de inversión, aumento que está supeditado a la aprobación, y entrada en vigor, de la presente propuesta de modificación del artículo 16, apartado 5, de los Estatutos del BEI por parte del Consejo,

EL CONSEJO DE GOBERNADORES DEL BANCO EUROPEO DE INVERSIONES HA DECIDIDO, POR CONSIGUIENTE, PRESENTAR AL CONSEJO LA SIGUIENTE SOLICITUD, DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 308 DEL TRATADO DE FUNCIONAMIENTO DE LA UNIÓN EUROPEA:

El Banco Europeo de Inversiones solicita al Consejo que, de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 308 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, modifique el Protocolo n.º 5 sobre los Estatutos del Banco Europeo de Inversiones como sigue.

El artículo 16, apartado 5, párrafo primero, quedará modificado como sigue:

«El importe total comprometido de los préstamos y garantías concedidos por el Banco no deberá exceder de un coeficiente máximo con respecto al importe del capital suscrito, de las reservas, de las provisiones no asignadas y del excedente de cuenta de pérdidas y ganancias que establezca por unanimidad el Consejo de Gobernadores. La cantidad acumulada de las partidas de que se trate se calculará una vez deducida una suma idéntica a la cantidad suscrita, haya sido desembolsada o no, en concepto de toda participación del Banco».

Los párrafos restantes del artículo 16, apartado 5, se mantendrán inalterados.

VÖTTES ARVESSE Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 308, mille kohaselt võib Euroopa Investeerimispank (EIP) taotleda nõukogult põhikirja muutmist seadusandliku erimenetluse korras,

VÖTTES ARVESSE EIP põhikirja artikli 16 lõiget 5, millega kehtestatakse sõlmitud laenu tehingute kogusumma ülemmäär (finantsvõimendusmäär), aktsiakapitali väljamakse tehingute ülemmäär ja eraldi reserv eritegevuste puhul,

ARVESTADES, et Euroopa Investeerimispankas vaadati G20 tellimusel läbi mitmepoolsete arengupankade kapitali adekvaatsuse raamkokkulepped,

ARVESTADES, et üks kapitali adekvaatsuse raamkokkulepete läbivaatamisest tulenevaid soovitusi oli see, et mitmepoolsed arengupangad jätaksid kohustuslikud laenuandmise ülemmäärad oma põhikirjadest välja,

ARVESTADES, et teised mitmepoolsed arengupangad tegelevad oma põhikirjade muutmise kohustuslike laenuandmise ülemmäärade osas, järgides kapitali adekvaatsuse raamkokkulepete läbivaatamisel antud soovitusi,

ARVESTADES, et kapitali adekvaatsuse raamkokkulepete läbivaatamisel antud soovitus, mis käsitleb laenuandmise fikseeritud ülemmäärade väljajätmist mitmepoolsete arengupankade põhikirjadest, on tehtud eesmärgiga anda mitmepoolsete arengupankade asjaomastele juhtorganitele täielikud volitused riskijuhtimise näitajate ja kapitali struktuuri näitajate osas,

ARVESTADES, et EIP Gruppi kutsutakse ühehäälselt üles täitma veelgi olulisemat rolli Euroopa investeerimislünga kõrvaldamisel, Euroopa tootlikkuse, sotsiaalse ja territoriaalse sidususe, kliimameetmete, rahu, julgeoleku ja avatud strateegilise autonoomia tugevdamisel, üleilmsetele probleemidele reageerimisel ning Euroopa sõnumi võimendamisel uues geopoliitilises kontekstis,

ARVESTADES, et EIP Grupi 2024.–2027. aasta strateegilise tegevuskava eesmärk on järgida seda üleskutset, võimaldades EIP Grupil kasutada tema kapitali tõhusal viisil, samal ajal kaitses tema finantstugevust ja säilitades piisavad kapitalipuhvrid,

ARVESTADES, et 2024.–2027. aasta strateegilise tegevuskava alusel on oodata EIP Grupi tegevuste tõsist piiramist finantsvõimendusmäära tõttu, mille kohaselt on grupi kogu nominaalse riskipositsiooni ülemmäär praegu 250 %, võtmata arvesse EIP Grupi portfelli kvaliteeti või krediitkvaliteeti parandavaid kokkuleppeid, näiteks tagatised ELi eelarvest, ning see kahjustab eelkõige omakapitaliinvesteeringuid, näiteks Euroopa Investeerimisfondi omi,

ARVESTADES, et enne finantsvõimendusmäära mis tahes muutmist on soovitatav konsensuse saavutamine EIP aktsionäride seas, põhjendades sellega nõuet, et juhatajate nõukogu peab finantsvõimendusmäära ühehäälselt heaks kiitma,

ARVESTADES, et juhatajate nõukogu otsustas 21. juunil 2024 ühehäälselt suurendada finantsvõimendusmäära ülemmäära 290 %-ni, et võimaldada EIP Grupil tugineda oma tugevale kapitalipositsioonile, usaldusväärsele riskijuhtimisele ja juhtimisraamistikule ning kasutada ära tema kogu potentsiaal ELi prioriteetide toetamiseks ja investeerimislünga kõrvaldamiseks, ning nõukogu peab selle suurendamise ja käesolevaga kavandatud EIP põhikirja artikli 16 lõike 5 muudatuse jõustumise heaks kiitma,

**ON EUROOPA INVESTEERIMISPANGA JUHATAJATE NÕUKOGU SEEGA
OTSUSTANUD ESITADA VASTAVALT EUROOPA LIIDU TOIMIMISE LEPINGU
ARTIKLILE 308 NÕUKOGULE JÄRGMISE TAOTLUSE:**

Euroopa Investeerimispank palub nõukogul Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 308 sätestatud korras muuta protokolli (nr 5). Euroopa Investeerimispanka põhikirja kohta järgmiselt.

Artikli 16 lõike 5 esimest lõiku muudetakse järgmiselt:

„Panga antud laenude ja tagatiste tagasimaksmata kogusumma ei tohi kunagi ületada maksimaalset määra tema märgitud kapitalist, vabadest vahenditest, määramata assigneeringutest ja puhaskasumist, mille määrab kindlaks juhatajate nõukogu ühehäälselt. Eelmainitud kogusummast lahutatakse summa, mis on võrdne panga (sissemakstud või -maksmata) osalustega aktsiakapitalis.“

Artikli 16 lõike 5 ülejäänud lõike ei muudeta.

OTTAEN HUOMIOON Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 308 artiklan, jonka mukaan Euroopan investointipankki (EIP) voi pyytää neuvostoa muuttamaan investointipankin perussääntöä erityistä lainsäätäjärjestystä noudattaen,

OTTAEN HUOMIOON EIP:n perussäännön 16 artiklan 5 kohdan, jossa vahvistetaan allekirjoitettujen velkaoperaatioiden kokonaismäärää koskeva rajoitus (omavaraisuusaste), oman pääoman ehtoisten operaatioiden rajoitus sekä erityistoimia varten tehty erityinen varaus,

OTTAEN HUOMIOON, että Euroopan investointipankki oli G20-ryhmän tilaaman, kansainvälisten kehityspankkien vakavaraisuusvaatimuksia koskevan tarkastelun (CAF-selvitys) kohteena,

OTTAEN HUOMIOON, että yksi CAF-selvityksen suosituksista oli se, että kansainväliset kehityspankit poistaisivat perussäännöistään lakisääteiset rajat lainanannolle,

OTTAEN HUOMIOON, että muut kansainväliset kehityspankit ovat ryhtyneet toimiin muuttaakseen perussääntöjään lakisääteisten lainanantorajojen osalta vastauksena CAF-selvityksen suositukseen,

OTTAEN HUOMIOON, että CAF-selvityksen suositukseen kiinteiden lainanantorajojen poistamisesta kansainvälisten kehityspankkien perussäännöistä liittyy pyrkimys antaa kansainvälisten kehityspankkien asianomaisille hallintoelimille täysi toimivalta riskinhallintamittareiden ja vipuvaikutusmittareiden osalta,

OTTAEN HUOMIOON, että EIP-ryhmää kehoitetaan yksimielisesti toimimaan entistä tärkeämmässä roolissa Euroopan investointivajeen umpeen kuromiseksi, Euroopan tuottavuuden, sosiaalisen ja alueellisen yhteenkuuluvuuden, ilmastotoimien, rauhan, turvallisuuden ja avoimen strategisen riippumattomuuden vahvistamiseksi, maailmanlaajuisiin haasteisiin vastaamiseksi ja Euroopan äänen vahvistamiseksi uudessa geopoliittisessa tilanteessa,

OTTAEN HUOMIOON, että EIP-ryhmän strategisen etenemissuunnitelman 2024–2027 tarkoituksena on vastata tähän kehoitukseen antamalla EIP-ryhmälle mahdollisuus käyttää pääomia tehokkaasti ja samalla turvata ryhmän taloudellinen vahvuus ja säilyttää riittävät pääomapuskurit,

OTTAEN HUOMIOON, että on odotettavissa, että EIP-ryhmän strategisen etenemissuunnitelman 2024–2027 mukaista toimintaa rajoittaisi omavaraisuusaste, joka tällä hetkellä rajaa ryhmän nimellisen kokonaisriskin enintään 250 prosenttiin ottamatta huomioon EIP-ryhmän portfolion laatua sekä EU:n talousarviosta myönnettyjen takausten kaltaisia lisävakausjärjestelyjä ja rankaisee erityisesti pääomasijoituksia, joita mm. Euroopan investointirahastosta tehdään,

OTTAEN HUOMIOON, että EIP:n osakkaiden on toivottavaa päästä yhteisymmärrykseen ennen omavaraisuusasteen tarkistamista, mikä oikeuttaa vaatimuksen, että EIP:n valtuuston on hyväksyttävä omavaraisuusaste yksimielisesti,

OTTAEN HUOMIOON, että EIP:n valtuusto päätti 21. kesäkuuta 2024 yksimielisesti korottaa omavaraisuusasteen rajan 290 prosenttiin, jotta EIP-ryhmä voi hyödyntää vahvaa pääomasemaansa, vankkaa riskienhallintaansa ja hallintokehystään sekä hyödyntää koko potentiaaliaan EU:n ensisijaisten tavoitteiden tukemiseen ja investointivajeen umpeen kuromiseen; korotus edellyttää, että neuvosto hyväksyy EIP:n perussäännön 16 artiklan 5 kohtaan ehdotetun muutoksen ja että muutos tulee voimaan,

EUROOPAN INVESTOINTIPANKIN VALTUUSTO ON NÄIN OLLEN PÄÄTTÄNYT ESITTÄÄ NEUVOSTOLLE SEURAAVAN PYYNNÖN EUROOPAN UNIONIN TOIMINNASTA TEHDYN SOPIMUKSEN 308 ARTIKLAN MUKAISESTI:

Euroopan investointipankki pyytää täten neuvostoa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 308 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti muuttamaan Euroopan investointipankin perussäännöstä tehtyä pöytäkirjaa (N:o 5) seuraavasti.

Muutetaan 16 artiklan 5 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Pankin myöntämien lainojen ja sen antamien takausten kokonaismäärä saa olla enintään valtuuston yksimielisesti vahvistamaa enimmäismäärä ilmaistuna suhteellisenä osuutena merkityn pääoman, varausten, kohdentamattomien varausten ja jakamattoman voiton yhteismäärästä. Kyseisten erien yhteismäärä lasketaan vähentämällä määrä, joka vastaa kaikkien pankin merkitsemien osuuksien merkittyä yhteismäärää, riippumatta siitä, onko ne maksettu.”

Muut 16 artiklan 5 kohdan alakohdat pysyvät ennallaan.

VU les dispositions de l'article 308 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne en vertu desquelles la Banque européenne d'investissement (BEI) peut demander au Conseil, conformément à une procédure législative spéciale, de modifier les statuts ;

VU le paragraphe 5 de l'article 16 des statuts de la BEI établissant une limite sur l'encours total des prêts et des garanties signés (le ratio de levier de capital), une limite sur le montant versé au titre des prises de participation et une dotation spécifique en réserves pour les activités spéciales ;

CONSIDÉRANT que la Banque européenne d'investissement a été visée par l'examen des cadres d'adéquation des fonds propres des banques multilatérales de développement (l'examen des CAFP) demandé par le G20 ;

CONSIDÉRANT que l'une de recommandations émises au terme de l'examen des CAFP consiste, pour les banques multilatérales de développement, à retirer les limites de prêt statutaires de leurs statuts ;

CONSIDÉRANT que d'autres banques multilatérales de développement procèdent actuellement à la modification de leurs statuts s'agissant des limites de prêt statutaires, pour suivre la recommandation formulée dans le cadre de l'examen des CAFP ;

CONSIDÉRANT que la recommandation au terme de l'examen des CAFP relative au retrait des limites de prêt fixées des statuts des banques multilatérales de développement se fonde sur l'intention de donner aux instances dirigeantes habilitées desdites banques la pleine compétence sur les indicateurs de gestion des risques et les indicateurs de levier ;

CONSIDÉRANT que le Groupe BEI est unanimement appelé à jouer un rôle encore plus important pour combler le déficit d'investissement de l'Europe, en vue de renforcer sa productivité, sa cohésion sociale et territoriale, son action en faveur du climat, de la paix, de la sécurité et de l'autonomie stratégique ouverte, afin qu'elle puisse répondre aux défis mondiaux et que sa voix porte davantage dans le nouveau contexte géopolitique ;

CONSIDÉRANT que la Feuille de route stratégique du Groupe BEI pour la période 2024-2027 vise à répondre à cet appel en permettant au Groupe BEI de déployer son capital de manière efficace, tout en protégeant sa solidité financière et en préservant des volants de fonds propres d'un niveau adéquat ;

CONSIDÉRANT que les activités du Groupe BEI au titre de sa Feuille de route stratégique 2024-2027 devraient être fortement restreintes par le ratio de levier de capital, qui limite actuellement la taille de l'encours nominal global du Groupe à 250 %, sans tenir compte de la qualité du portefeuille du Groupe ni des rehaussements de crédit tels que les garanties du budget de l'UE, et pénalise tout particulièrement les investissements en fonds propres, comme ceux du Fonds européen d'investissement ;

CONSIDÉRANT que l'obtention d'un consensus parmi les actionnaires de la BEI est souhaitable avant tout ajustement du ratio de levier de capital, ce qui justifie la nécessité d'une approbation à l'unanimité du ratio de levier par le Conseil des gouverneurs ;

CONSIDÉRANT que le Conseil des gouverneurs a décidé à l'unanimité, le 21 juin 2024, de relever la limite du ratio de levier de capital à 290 %, afin de permettre au Groupe BEI de s'appuyer sur sa solide assise financière et son robuste cadre de gestion des risques et de gouvernance, ainsi que de déployer tout son potentiel pour soutenir les priorités de l'UE et combler le déficit d'investissement, cette augmentation étant soumise à l'approbation par le

Conseil de l'UE, avant son entrée en vigueur, de la présente modification proposée du paragraphe 5 de l'article 16 des statuts de la BEI ;

PAR CONSÉQUENT, LE CONSEIL DES GOUVERNEURS DE LA BANQUE EUROPÉENNE D'INVESTISSEMENT DÉCIDE DE SOUMETTRE AU CONSEIL DE L'UE LA DEMANDE SUIVANTE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 308 DU TRAITÉ SUR LE FONCTIONNEMENT DE L'UNION EUROPÉENNE :

La Banque européenne d'investissement invite, par la présente, le Conseil de l'UE à modifier, conformément à la procédure prévue à l'article 308 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, le protocole n° 5 sur les statuts de la Banque européenne d'investissement comme suit.

Le premier alinéa du paragraphe 5 de l'article 16 est modifié comme suit :

« L'encours total des prêts et des garanties accordés par la Banque ne doit pas excéder un ratio maximum par rapport au montant du capital souscrit, des réserves, des provisions non affectées et de l'excédent du compte de profits et pertes, qui doit être fixé à l'unanimité par le Conseil des gouverneurs. Le montant cumulé des postes en question est calculé déduction faite d'une somme égale au montant souscrit, qu'il soit ou non versé, au titre de toute participation prise par la Banque. »

Les autres alinéas du paragraphe 5 de l'article 16 restent inchangés.

AG FÉACHAINT D’Airteagal 308 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, ar dá bhun a fhéadann an Banc Eorpach Infheistíochta (an BEI) iarraidh ar an gComhairle an Reacht a leasú trí nós imeachta reachtach speisialta,

AG FÉACHAINT D’Airteagal 16.5 de Reacht an BEI lena mbunaítear teorainn le hiomlán na n-oibríochtaí fiachais sínithe (an Cóimheas Giarála), teorainn le hoibríochtaí cothromais eisíochta agus leithdháileadh sonrathach cúlchiste le haghaidh gníomhaíochtaí speisialta,

DE BHRÍ go raibh an Banc Eorpach Infheistíochta faoi réir an athbhreithnithe a choimisiúnaigh an G20 ar na creata leordhóthanachta caipitil ag Banc Forbartha Iltaobhacha (an tAthbhreithniú ar CLCanna),

DE BHRÍ gurb é ceann de na moltaí a d’eascair as an Athbhreithniú ar CLCanna ná go mbainfeadh Banc Forbartha Iltaobhacha teorainneacha reachtúla iasachtaithe óna reachtanna,

DE BHRÍ go bhfuil Banc Forbartha Iltaobhacha eile ag déanamh beart lena reachtanna a leasú maidir le teorainneacha reachtúla iasachtaithe, mar fhreagra ar an moladh a rinneadh san Athbhreithniú ar CLCanna,

DE BHRÍ go bhfuil an moladh a rinneadh san Athbhreithniú ar CLCanna maidir le teorainneacha seasta iasachtaithe a bhaint de Reachtanna Banc Forbartha Iltaobhach bunaithe ar an rún go dtabharfaí údarás iomlán do chomhlachtaí rialaithe iomchuí Banc Forbartha Iltaobhacha maidir le méadracht bainistíochta riosca agus méadracht ghíarála,

DE BHRÍ go bhfuiltear ag iarraidh d’aon toil ar Ghrúpa an BEI ról níos tábhachtaí fós a ghlacadh chun bearna infheistíochta na hEorpa a dhúnadh, chun táirgiúlacht, comhtháthú sóisialta agus críochach, gníomhú ar son na haeráide, síocháin, slándáil, agus féinriail straitéiseach oscailte na hEorpa a neartú, chun freagairt do dhúshlán dhomhanda, agus chun a thionchar a threisiú sa chomhthéacs geopholaitiúil nua,

DE BHRÍ go bhfuil sé i gceist ag Treochlár Straitéiseach Ghrúpa an BEI, 2024-2027 aird a thabhairt ar an iarraidh sin ach cumasú do Ghrúpa an BEI a chuid caipitil a chur ar fáil ar bhealach éifeachtach, agus a láidreacht airgeadais a chosaint agus maoláin leordhóthanachta chaipitil a choinneáil ag an am céanna,

DE BHRÍ go bhfuiltear ag súil go gcuirfeadh an Cóimheas Giarála srian mór ar ghníomhaíochtaí Ghrúpa an BEI faoi Threochlár Straitéiseach 2024-2027, a fhágann faoi láthair nach ceadmhach don Ghrúpa a neamhchosaint ainmniúil fhoriomlán a bheith níos airde ná 250% gan cáilíocht phunann an BEI ná feabhsuithe creidmheasa amhail ráthaíochtaí ó bhuiséad an AE a chur sa mheá, agus a chuireann infheistíochtaí cothromais faoi mhíbhuntáiste go háirithe, amhail infheistíochtaí an Chiste Eorpaigh Infheistíochta,

DE BHRÍ go bhfuil sé inmhianaithe teacht ar chomhaontú i measc scairshealbhóirí an BEI sula ndéanfar aon choigeartú ar an gCóimheas Giarála, rud a thugann údar maith don cheanglas go ndéanfaidh an Bord Gobharnóirí an Cóimheas Giarála a cheadú d’aon toil,

DE BHRÍ gur chinn an Bord Gobharnóirí d’aon toil an 21 Meitheamh 2024 teorainn an Chóimheasa Giarála a mhéadú go 290% d’fhonn cumasú do Ghrúpa an BEI forbairt a dhéanamh ar a sheasamh láidir caipitil agus ar a chreat láidir bainistíochta riosca agus rialachais agus barr a chumas a bhaint amach i leith tacú le tosaíochtaí an AE agus an bhearna infheistíochta a dhúnadh, agus an méadú sin a bheith ag brath ar an gComhairle an leasú atá molta leis seo ar Airteagal 16, mír 5, de Reacht an BEI a cheadú agus ar theacht i bhfeidhm an leasaithe sin,

RINNE BORD GOBHARNÓIRÍ AN BHAINC EORPAIGH INFHEISTÍOCHTA CINNEADH DÁ BHRÍ SIN AN TIARRATAS SEO A LEANAS A CHUR FAOI BHRÁID NA COMHAIRLE DE RÉIR AIRTEAGAL 308 DEN CHONRADH AR FHEIDHMIÚ AN AONTAIS EORPAIGH:

Iarrann an Banc Eorpach Infheistíochta ar an gComhairle leis seo, de réir an nós imeachta a leagtar amach in Airteagal 308 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, leasú a dhéanamh ar an bPrótacal (Uimh. 5) ar Reacht an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta mar seo a leanas.

Déanfar Airteagal 16, Mír 5, an chéad fhomhír, a leasú mar seo a leanas:

‘An méid comhiomlán a bheidh amuigh tráth ar bith d’iasachtaí agus de ráthaíochtaí ón mBanc, ní mó é ná cóimheas uasta dá chaipiteal suibscríofa, dá chúltchistí, dá sholáthairtí neamhchionroinnte agus den bharrachas ón gcuntas brabúis agus caillteanais, agus beidh an cóimheas uasta sin le bunú ag an mBord Gobharnóirí ag gníomhú dóibh d’aon toil. Laghdófar an méid comhiomlán sin méid is ionann agus an méid atá suibscríofa, bíodh nó ná bíodh sé íoctha isteach, i gcomhair aon rannpháirtíocht cothromais de chuid an Bhainc.’

Ní athrófar na fomhíreanna eile d’Airteagal 16, Mír 5.

UZIMAJUĆI U OBZIR članak 308. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, prema kojem Europska investicijska banka (EIB) može zatražiti od Vijeća da izmjeni Statut u skladu s posebnim zakonodavnim postupkom,

UZIMAJUĆI U OBZIR članak 16. stavak 5. Statuta EIB-a, kojim se utvrđuju granični iznos ukupnih ugovorenih poslova dužničkog financiranja (omjer financijske poluge), granični iznos isplaćen u poslovima vlasničkog financiranja te posebno izdvajanje u pričuvu za potrebe posebnih aktivnosti,

BUDUĆI DA je u Europskoj investicijskoj banci po nalogu skupine G20 provedeno preispitivanje okvira adekvatnosti kapitala multilateralnih razvojnih banaka (preispitivanje OAK-a),

BUDUĆI DA je jedna od preporuka proisteklih iz preispitivanja OAK-a bila i ta da multilateralne razvojne banke iz svojih statuta uklone propisane granične iznose odobrenih kredita,

BUDUĆI DA druge multilateralne razvojne banke poduzimaju mjere radi izmjene svojih statuta u pogledu propisanih graničnih iznosa odobrenih kredita, a kao odgovor na preporuku proisteklu iz preispitivanja OAK-a,

BUDUĆI DA se preporuka proistekla iz preispitivanja OAK-a u vezi s uklanjanjem točno utvrđenih graničnih iznosa odobrenih kredita iz statuta multilateralnih razvojnih banaka rukovodi nakanom da njihova mjerodavna upravna tijela dobiju punu ovlast u pogledu pokazatelja povezanih s upravljanjem rizicima i pokazatelja zaduženosti,

BUDUĆI DA je Grupi EIB-a upućen jednoglasan poziv da odigra još važniju ulogu u prevladavanju manjka ulaganja u Europi, da ojača njezinu produktivnost, socijalnu i teritorijalnu koheziju, djelovanje u području klime, mir, sigurnost i otvorenu stratešku autonomiju, da odgovori na globalne izazove i osnaži svoj utjecaj u novim geopolitičkim okolnostima,

BUDUĆI DA je Strateški plan Grupe EIB-a za razdoblje 2024.–2027. zamišljen kako bi se na taj poziv odgovorilo tako što će se Grupi EIB-a omogućiti da svoj kapital upotrijebi na učinkovit način, uz istodobnu zaštitu svoje financijske snage i očuvanje odgovarajućih zaštitnih slojeva kapitala,

BUDUĆI DA se očekuje da bi aktivnosti Grupe EIB-a predviđene njezinim Strateškim planom za razdoblje 2024.–2027. bile uvelike sputane omjerom financijske poluge, kojim je sveukupna nominalna izloženost Grupe trenutačno ograničena na 250 %, pri čemu se ne vodi računa o kvaliteti portfelja Grupe EIB-a ni o kreditnim poboljšanjima kao što su jamstva EU-a, a posebno se penaliziraju vlasnička ulaganja poput ulaganja Europskog investicijskog fonda,

BUDUĆI DA je među dioničarima EIB-a poželjno postići konsenzus prije bilo kakvog usklađivanja omjera financijske poluge te tako opravdati potrebu da ga jednoglasno odobri i Vijeće guvernera,

BUDUĆI DA je Vijeće guvernera 21. lipnja 2024. jednoglasno odlučilo da se granična vrijednost omjera financijske poluge poveća na 290 % kako bi se Grupi EIB-a omogućio daljnji razvoj na temelju njezina snažnog kapitalnog položaja i čvrstog okvira za upravljanje rizicima i poslovanjem te iskorištavanje njezina punog potencijala radi potpore ostvarenju prioriteta EU-a i prevladavanja manjka ulaganja, s time da to povećanje ovisi o odobrenju Vijeća i stupanju na snagu ovdje predložene izmjene članka 16. stavka 5. Statuta EIB-a,

VIJEĆE GUVERNERA EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE JE, SHODNO TOME, ODLUČILO PODNIJETI SLJEDEĆI ZAHTJEV VIJEĆU U SKLADU S ČLANKOM 308. UGOVORA O FUNKCIONIRANJU EUROPSKE UNIJE:

Europska investicijska banka ovime zahtijeva od Vijeća da u skladu s postupkom iz članka 308. Ugovora o funkcioniranju Europske unije izmijeni Protokol (br. 5) o Statutu Europske investicijske banke kako slijedi.

Članak 16. stavak 5. prvi podstavak mijenja se i glasi:

„Ukupni iznos nepodmirenih zajmova i jamstava koji odobri Banka ne smije prelaziti maksimalni omjer u odnosu na njezin upisani kapital, pričuve, neraspodijeljena rezerviranja i višak po računu dobiti i gubitka, a koji jednoglasnom odlukom utvrđuje Vijeće guvernera. Taj se ukupni iznos umanjuje za iznos koji je jednak upisanome iznosu (uplaćenome ili neuplaćenome) za bilo koje sudjelovanje Banke u vlasničkom kapitalu.”

Ostali podstavci članka 16. stavka 5. ostaju nepromijenjeni.

TEKINTETTEL az Európai Unió működéséről szóló szerződés 308. cikkére, amelynek értelmében az Európai Beruházási Bank (EBB) kérheti a Tanácsot, hogy különleges jogalkotási eljárás keretében módosítsa a Bank alapokmányát,

TEKINTETTEL az EBB alapokmánya 16. cikkének (5) bekezdésére, amely határértéket állapít meg az aláírt hitelműveletek összegére (tőkeáttételi mutató), valamint a kifizetett tőkerészesedésekre vonatkozóan, és különleges céltartalékról rendelkezik különleges tevékenységekhez,

MIVEL az Európai Beruházási Bankra kiterjedt a multilaterális fejlesztési bankok tőkemegfelelési keretrendszerre vonatkozó, a G20-csoport megbízásából végzett felülvizsgálat (a továbbiakban: a tőkemegfelelési keretrendszerek felülvizsgálata),

MIVEL a tőkemegfelelési keretrendszerek felülvizsgálatából eredő ajánlások egyike az volt, hogy a multilaterális fejlesztési bankoknak törölniük kellene alapokmányukból az előírt hitelezési határértékeket,

MIVEL más multilaterális fejlesztési bankok lépéseket tesznek annak érdekében, hogy a tőkemegfelelési keretrendszerek felülvizsgálata szerinti ajánlásra reagálva módosítsák alapokmányukat az előírt hitelezési határértékek tekintetében,

MIVEL a meghatározott hitelezési határértékeknek a multilaterális fejlesztési bankok alapokmányából történő törlésére vonatkozóan a tőkemegfelelési keretrendszerek felülvizsgálatakor megfogalmazott ajánlás háttérében az a szándék áll, hogy a multilaterális fejlesztési bankok illetékes irányító szervei teljes jogkörrel rendelkezzenek a kockázatkezelési mérőszámok és a tőkeáttételi mérőszámok tekintetében,

MIVEL egyhangú kérés az EBB csoport felé, hogy az európai beruházási hiány orvoslása, valamint Európa termelékenységének, társadalmi és területi kohéziójának, éghajlat-politikai fellépésének, békéjének, biztonságának és nyitott stratégiai autonómiájának erősítése érdekében töltsön be még fontosabb szerepet, reagálva a globális kihívásokra és felerősítve hangját az új geopolitikai környezetben,

MIVEL az EBB csoport 2024–2027 közötti időszakra vonatkozó stratégiai ütemterve eleget kíván tenni ennek a felhívásnak azáltal, hogy lehetővé teszi az EBB csoport számára tőkéjének hatékony bevetését, egyidejűleg biztosítva pénzügyi erejének védelmét és megőrizve a megfelelő tőkepuffereket,

MIVEL a várakozások szerint az EBB csoport 2024–2027 közötti időszakra vonatkozó stratégiai ütemtervben foglalt tevékenységeit súlyosan korlátozná a tőkeáttételi mutató, amely jelenleg 250 %-ra korlátozza a csoport összesített nominális kitétséget – nem véve figyelembe az EBB csoport portfóliójának minőségét, sem pedig az uniós költségvetésből nyújtott garanciákhoz hasonló hitelminőség-javításokat –, és különösen hátrányosan érinti a tőkebefektetéseket, köztük az Európai Beruházási Alap tőkebefektetéseit,

MIVEL kívánatos, hogy a tőkeáttételi mutató bármiféle kiigazítása előtt az EBB részvényesei konszenzusra jussanak, ez pedig indokolja a tőkeáttételi mutató Kormányzótanács általi egyhangú jóváhagyásának követelményét,

MIVEL a Kormányzótanács 2024. június 21-én egyhangúlag úgy határozott, hogy 290 %-ra emeli a tőkeáttételi mutató határértékét, hogy ezáltal az EBB csoport építhessen erős tőkepozíciójára, valamint szilárd kockázatkezelési és irányítási keretrendszerre, és a teljes potenciálját bevetesse az uniós prioritások támogatására és a beruházási hiány orvoslására; és e határérték-emelése annak függvénye, hogy a Tanács jóváhagyja az EBB alapokmányának 16. cikke (5) bekezdésének ezúton előterjesztett módosítását, és az hatályba lép,

AZ EURÓPAI BERUHÁZÁSI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA ÚGY HATÁROZOTT, HOGY AZ EURÓPAI UNIÓ MŰKÖDÉSÉRŐL SZÓLÓ SZERZŐDÉS 308. CIKKÉVEL ÖSSZHANGBAN AZ ALÁBBI KÉRELMET TERJESZTI A TANÁCS ELÉ:

Az Európai Beruházási Bank ezúton kéri a Tanácsot, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 308. cikkében rögzített eljárásnak megfelelően az alábbiak szerint módosítsa az Európai Beruházási Bank alapokmányáról szóló (5.) jegyzőkönyvet.

A 16. cikk (5) bekezdésének első albekezdése a következőképpen módosul:

„A Bank által nyújtott kölcsönök és garanciák kinnlevőségként fennálló mindenkor összege nem haladhatja meg a jegyzett tőkéje, a tartalékok, a máshová nem sorolt céltartalék és az eredménykimutatási többlet összegéhez viszonyított, az egyhangúlag eljáró Kormányzótanács által meghatározandó maximális arányt. Az utóbbi összesített összeget csökkenteni kell a Bank bármely jegyzett – akár befizetett, akár be nem fizetett – tőkerészesedésének összegével.”

A 16. cikk (5) bekezdésének többi albekezdése változatlan marad.

VISTO l'articolo 308 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in base al quale la Banca europea per gli investimenti (BEI) può richiedere al Consiglio di modificare lo Statuto mediante procedura legislativa speciale,

VISTO l'articolo 16, paragrafo 5, dello Statuto della BEI che istituisce un massimale per le operazioni di debito complessivamente firmate (coefficiente di leva finanziaria), un limite all'importo versato per operazioni di partecipazione e una dotazione specifica in riserve per attività speciali,

CONSIDERANDO che la Banca europea per gli investimenti è stata una delle banche multilaterali di sviluppo assoggettate alla revisione degli indicatori di adeguatezza patrimoniale commissionata dal G20,

CONSIDERANDO che una delle raccomandazioni derivanti dalla suddetta revisione riguardava la soppressione dei massimali di prestito contenuti negli statuti delle banche multilaterali di sviluppo,

CONSIDERANDO che, in risposta alla citata raccomandazione, altre banche multilaterali di sviluppo si stanno attivando per modificare i propri statuti proprio in relazione ai massimali di prestito ivi previsti,

CONSIDERANDO che la ratio della summenzionata raccomandazione relativa alla soppressione dei massimali di prestito predefiniti dagli statuti delle banche multilaterali di sviluppo è quella di lasciare agli organi dirigenti competenti delle banche stesse la piena discrezionalità in merito ai parametri di gestione del rischio e alle metriche di leva,

CONSIDERANDO che il Gruppo BEI è unanimemente chiamato a svolgere un ruolo ancora più incisivo in relazione alle soluzioni per la carenza di investimenti in Europa nonché al rafforzamento della produttività, della coesione sociale e territoriale, dell'azione per il clima, della pace, della sicurezza e dell'autonomia strategica aperta del continente, al fine di rispondere alle sfide globali rafforzando nel contempo la posizione di quest'ultimo nel nuovo contesto geopolitico,

CONSIDERANDO che la Tabella di marcia strategica 2024-2027 rappresenta una risposta in tal senso in quanto offre al Gruppo BEI gli strumenti necessari per utilizzare il proprio capitale in maniera efficiente senza per questo compromettere la solidità finanziaria che lo contraddistingue né l'adeguatezza delle riserve di capitale detenute,

CONSIDERANDO che il coefficiente di leva finanziaria verosimilmente costituirebbe un forte vincolo per le attività del Gruppo BEI nell'ambito della Tabella di marcia strategica 2024-2027 in quanto al momento limita l'entità dell'esposizione nominale complessiva del Gruppo al 250%, senza tenere conto della qualità del portafoglio del Gruppo stesso o degli strumenti di rafforzamento del credito quali le garanzie a titolo del bilancio dell'UE, e penalizza, in particolar modo, gli investimenti azionari, ad esempio quelli realizzati dal Fondo europeo per gli investimenti,

CONSIDERANDO che è auspicabile raggiungere un consenso tra gli azionisti della BEI prima di qualsiasi adeguamento del coefficiente di leva finanziaria e che per questo è necessaria un'approvazione all'unanimità di tale coefficiente da parte del Consiglio dei governatori,

CONSIDERANDO che in data 21 giugno 2024 il Consiglio dei governatori ha deciso all'unanimità di portare il massimale del coefficiente di leva finanziaria al 290% in modo da consentire al Gruppo BEI di sfruttare la solidità della posizione patrimoniale, della gestione del rischio e del quadro di governance che lo contraddistingue liberando così tutto il proprio potenziale a sostegno delle priorità dell'UE e delle soluzioni alla carenza di investimenti, fermo restando che il suddetto aumento del coefficiente è subordinato all'approvazione, da parte del Consiglio, della modifica all'articolo 16, paragrafo 5, dello Statuto della BEI proposta in questa sede nonché alla relativa entrata in vigore,

IL CONSIGLIO DEI GOVERNATORI DELLA BANCA EUROPEA PER GLI INVESTIMENTI HA DECISO DI PRESENTARE AL CONSIGLIO LA RICHIESTA A NORMA DELL'ARTICOLO 308 DEL TRATTATO SUL FUNZIONAMENTO DELL'UNIONE EUROPEA DI SEGUITO RIPORTATA.

Con il presente documento la Banca europea per gli investimenti richiede al Consiglio, a norma della procedura di cui all'articolo 308 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea, di modificare come di seguito indicato il Protocollo n. 5 sullo Statuto della Banca europea per gli investimenti.

La formulazione dell'articolo 16, paragrafo 5, primo comma, è modificata come segue:

"Il totale degli impegni derivanti dai prestiti e dalle garanzie accordati dalla Banca non deve essere superiore a un coefficiente massimo stabilito all'unanimità dal Consiglio dei governatori in rapporto all'ammontare del capitale sottoscritto, delle riserve, degli accantonamenti non assegnati e dell'eccedenza del conto profitti e perdite. L'importo cumulativo delle voci in questione è calcolato previa deduzione di una somma pari all'importo sottoscritto, versato o no, per qualsiasi partecipazione assunta dalla Banca."

I restanti commi dell'articolo 16, paragrafo 5, rimangono invariati.

ATSIŽVELGDAMA į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 308 straipsnį, pagal kurį Europos investicijų bankas (EIB) gali teikti prašymą Tarybai iš dalies pakeisti Banko statutą pagal specialią teisėkūros procedūrą,

ATSIŽVELGDAMA į EIB statuto 16 straipsnio 5 dalį, kurioje nustatyta visų pasirašytų skolos operacijų riba (svertų koeficientas), išmokėtų investicijų už dalyvavimą kitų įmonių kapitale riba ir ypatingai veiklai specialiai paskirstomos atsargos,

KADANGI Europos investicijų bankui buvo taikoma G20 užsakyta daugiašalių plėtros bankų kapitalo pakankamumo sistemų peržiūra (KPS peržiūra);

KADANGI viena iš KPS peržiūros rekomendacijų buvo rekomendacija, kad daugiašaliai plėtros bankai iš savo įstatų pašalintų juose nustatytas skolinimo ribas;

KADANGI kiti daugiašaliai plėtros bankai, atsižvelgdami į KPS peržiūros rekomendaciją, imasi veiksmų iš dalies pakeisti savo įstatus dėl juose nustatytų skolinimo ribų;

KADANGI KPS peržiūros rekomendacijoje dėl fiksuotų skolinimo ribų pašalinimo iš daugiašalių plėtros bankų įstatų įtvirtintas ketinimas suteikti atitinkamiems daugiašalių plėtros bankų valdymo organams visus įgaliojimus dėl rizikos valdymo rodiklių ir finansinio svertų rodiklių;

KADANGI vieningai raginama, kad EIB grupė atliktų dar svarbesnį vaidmenį šalinant Europos investicijų atotrūkį, stiprinant Europos produktyvumą, socialinę ir teritorinę sanglaudą, klimato politikos veiksmus, taiką, saugumą ir atvirą strateginį savarankiškumą, reaguojant į pasaulinius iššūkius ir stiprinant jos balsą naujame geopolitiniame kontekste;

KADANGI EIB grupės 2024–2027 m. strateginiu veiklos planu siekiama atsižvelgti į šį raginimą, suteikiant EIB grupei galimybę veiksmingai paskirstyti savo kapitalą, kartu užtikrinant jos finansinį pajėgumą ir išsaugant pakankamas kapitalo atsargas;

KADANGI manoma, kad EIB grupės veiklą pagal 2024–2027 m. strateginį veiksmų planą labai varžytų svertų koeficientas, kuris šiuo metu riboja bendrą nominalų grupės pozicijos dydį iki 250 %, neatsižvelgiant nei į EIB grupės portfelio kokybę, nei į kredito vertės didinimo priemones, pavyzdžiui, ES biudžeto garantijas, ir ypač neigiamai veikia investicijas į nuosavą kapitalą, pavyzdžiui, Europos investicijų fondo investicijas;

KADANGI prieš atliekant bet kokius svertų koeficiento koregavimus pageidautinas EIB akcininkų sutarimas, pateisinantis reikalavimą, kad svertų koeficientą vienbalsiai patvirtintų Valdytojų taryba;

KADANGI 2024 m. birželio 21 d. Valdytojų taryba vieningai nusprendė didinti svertų koeficiento ribą iki 290 %, kad EIB grupė galėtų remtis savo tvirta kapitalo padėtimi, patikimu rizikos valdymu ir institucijos valdymo sistema ir išnaudoti visą potencialą ES prioritetams remti ir investicijų atotrūkiui mažinti, o šis padidinimas gali būti įgyvendinamas Tarybai patvirtinus siūlomą EIB statuto 16 straipsnio 5 dalies pakeitimą ir jam įsigaliojus,

EUROPOS INVESTICIJŲ BANKO VALDYTOJŲ TARYBA NUSPRENDĖ PAGAL SUTARTIES DĖL EUROPOS SĄJUNGOS VEIKIMO 308 STRAIPSNĮ TEIKTI TARYBAI TOKĮ PRAŠYMĄ:

Europos investicijų bankas prašo Tarybą, vadovaujantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 308 straipsnyje nustatyta procedūra, iš dalies taip pakeisti Protokolą Nr. 5 dėl Europos investicijų banko statuto:

16 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa iš dalies keičiama taip:

„Bendra Banko suteiktų paskolų ir garantijų suma bet kuriuo metu neturi viršyti maksimalaus jo pasirašyto kapitalo, atsargų, nepadarytų atidėjinių ir pelno (nuostolio) sąskaitos perviršio rodiklio, kurį vienbalsiai nustato Valdytojų taryba. Pastaroji bendra suma sumažinama tokia suma, kokia buvo pasirašyta (nebūtinai apmokėta) Bankui dalyvaujant kitų įmonių kapitale.“

Kitos 16 straipsnio 5 dalies pastraipos nekeičiamos.

NEMOT VĒRĀ Līguma par Eiropas Savienības darbību 308. pantu, saskaņā ar kuru Eiropas Investīciju banka (EIB) var lūgt Padomi veikt grozījumus statūtos atbilstoši īpašai likumdošanas procedūrai,

NEMOT VĒRĀ EIB statūtu 16.5. pantu, ar kuru nosaka kopējo parakstīto parāda operāciju ierobežojumu (parāda attiecību pret pašu kapitālu), apmaksāto pašu kapitāla operāciju ierobežojumu un īpašu rezervju piešķirumu konkrētām darbībām,

TĀ KĀ attiecībā uz Eiropas Investīciju banku tika veikts G20 pasūtīts pārskats par daudzpusējo attīstības banku kapitāla pietiekamības regulējumiem (CAF pārskats),

TĀ KĀ viens no ieteikumiem, kas izriet no CAF pārskata, bija daudzpusējās attīstības bankām svītrot no saviem statūtiem likumā noteiktos kredītlīmitus,

TĀ KĀ citas daudzpusējās attīstības bankas veic pasākumus, lai grozītu savus statūtos attiecībā uz likumiskajiem kredītlīmiem, reaģējot uz CAF pārskatā sniegto ieteikumu,

TĀ KĀ CAF pārskatā iekļautais ieteikums par fiksēto kredītlīmitu svītrošanu no daudzpusējo attīstības banku statūtiem ir balstīts uz nodomu piešķirt attiecīgajām daudzpusējo attīstības banku pārvaldes struktūrām visas pilnvaras attiecībā uz riska pārvaldības un piesaistīto līdzekļu metriku,

TĀ KĀ EIB grupai ir izteikts vienbalsīgs aicinājums uzņemties vēl svarīgāku lomu, lai novērstu Eiropas investīciju nepietiekamību, stiprinātu un uzlabotu Eiropas produktivitāti, sociālo un teritoriālo kohēziju, klimatrīcību, mieru, drošību un atvērtu stratēģisko autonomiju, lai reaģētu uz globālajiem izaicinājumiem un nostiprinātu savu nostāju jaunajā ģeopolitiskajā kontekstā,

TĀ KĀ EIB grupas 2024.–2027. gada stratēģiskais ceļvedis ir paredzēts, lai atsauktos uz šo aicinājumu, ļaujot EIB grupai efektīvi izmantot tās kapitālu un vienlaikus aizsargājot tās finanšu stabilitāti, kā arī saglabājot atbilstošā kapitāla rezerves,

TĀ KĀ gaidāms, ka EIB grupas darbības saskaņā ar 2024.–2027. gada stratēģisko ceļvedi būtiski ierobežos parāda attiecību pret pašu kapitālu, kas pašlaik ierobežo grupas kopējo nominālo riska darījumu apjomu līdz 250 %, neņemot vērā ne EIB grupas portfeļa kvalitāti, nedz arī kredītu uzlabojumus, piemēram, garantijas no ES budžeta, un jo īpaši nostādīs neizdevīgākā situācijā kapitālieguldījumus, piemēram, Eiropas Investīciju fonda ieguldījumus,

TĀ KĀ ir vēlams panākt vienprātību starp EIB akcionāriem, pirms tiek veiktas jebkādas parāda attiecības pret pašu kapitālu korekcijas, tādējādi attaisnojot prasību Valdei vienbalsīgi apstiprināt parāda attiecību pret pašu kapitālu,

TĀ KĀ Valde 2024. gada 21. jūnijā vienbalsīgi nolēma palielināt parāda attiecības pret pašu kapitālu ierobežojumu līdz 290 %, lai EIB grupa varētu balstīties uz savu spēcīgo kapitāla pozīciju, stingro riska pārvaldību un pārvaldības sistēmu un pilnīgi izmantot potenciālu, lai atbalstītu ES prioritātes un novērstu investīciju nepietiekamību, jo šis palielinājums ir atkarīgs no Padomes ierosinātā EIB statūtu 16. panta 5. punkta grozījuma apstiprināšanas un stāšanās spēkā,

EIROPAS INVESTĪCIJU BANKAS VALDE IR PIEŅĒMUSI LĒMUMU SASKAŅĀ AR LĪGUMA PAR EIROPAS SAVIENĪBAS DARBĪBU 308. PANTU IESNIEGT PADOMEI ŠĀDU LŪGUMU:

Eiropas Investīciju banka lūdz Padomi saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 308. pantā noteikto kārtību veikt šādus grozījumus Protokolā (Nr. 5) par Eiropas Investīciju bankas statūtiem.

16. panta 5. punkta pirmo apakšpunktu groza šādi:

“Bankas piešķirto aizdevumu vai garantiju neatmaksātā kopsumma nepārsniedz maksimālo koeficientu attiecībā uz tās parakstīto kapitālu, rezervēm, vispārējiem uzkrājumiem un peļņas un zaudējumu pārskata pārpalikumu, ko ar vienprātīgu lēmumu nosaka Valde. Attiecīgo posteņu kopsummu aprēķina, to samazinot par summu – apmaksātu vai nē – kas parakstīta kā Bankas līdzdalība kapitālā.”

Pārējie 16. panta 5. punkta apakšpunkti paliek nemainīgi.

WARA LI KKUNSIDRA l-Artikolu 308 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li jistabbilixxi li l-Bank Ewropew tal-Investment (BEI) jista' jitlob lill-Kunsill biex jemenda l-Istatut bi procedura legiżlattiva speċjali,

WARA LI KKUNSIDRA l-Artikolu 16.5 tal-Istatut tal-BEI li jistabbilixxi limitu għall-attivitajiet ta' dejn iffirmat totali (Proporzjon ta' Ingranaġġ), limitu fuq attivitajiet ta' ekwità żborżata u allokazżjoni speċifika ta' riżerva għal attivitajiet speċjali,

BILLI l-Bank Ewropew tal-Investment huwa soġġett għar-reviżjoni kkummissjonata mill-G20 tal-oqsfa tal-adekwatezza tal-kapital (ir-Revizjoni CAF) tal-Banek Multilaterali tal-Iżvilupp,

BILLI waħda mir-rakkomandazzjonijiet li toħroġ mir-Revizjoni CAF kienet li l-Banek Multilaterali tal-Iżvilupp ineħħu l-limiti ta' tislif statutorju mill-istatuti tagħhom,

BILLI Banek Multilaterali tal-Iżvilupp oħrajn qed jieħdu azzjoni biex jemendaw l-istatuti tagħhom fir-rigward ta' limiti ta' tislif statutorju, b'rispons għar-rakkomandazzjoni tar-Revizjoni CAF,

BILLI r-rakkomandazzjoni tar-Revizjoni CAF dwar it-tneħħija ta' limiti ta' tislif fiss mill-istatuti tal-Banek Multilaterali tal-Iżvilupp titmexxa bil-pjan li l-korpi governattivi rilevanti tal-Banek Multilaterali tal-Iżvilupp jingħataw awtorità sħiħa fuq il-metrika tal-ġestjoni tar-riskju u l-metrika tal-ingranaġġ,

BILLI hemm sejha unanima biex il-Grupp tal-BEI jkollu rwol ferm aktar importanti biex jagħlaq id-distakk tal-investment fl-Ewropa, biex tissaħħaħ il-produttività tal-Ewropa, il-koeżjoni soċjali u territorjali, l-azzjoni dwar il-klima, il-paċi, is-sigurtà, u awtonomija strateġika miftuħa, biex jirrispondi għall-isfidi globali u jsaħħaħ leġnu fil-kuntest ġeopolitiku l-ġdid,

BILLI l-Pjan Direzzjonali Strateġiku 2024-2027 tal-Grupp tal-BEI huwa maħsub biex tingħata attenzjoni għal din is-sejha billi l-Grupp tal-BEI jkun jista' jmexxi l-kapital tiegħu b'mod effiċjenti, filwaqt li fl-istess ħin jissalvagwardja s-saħħa finanzjarja tiegħu u jippreserva protezzjoni adegwata tal-kapital,

BILLI huwa mistenni li l-attivitajiet tal-Grupp tal-BEI taħt il-Pjan Direzzjonali Strateġiku 2024-2027 kienu se jkunu ristretti b'mod sever mill-Proporzjon ta' Ingranaġġ, li bħalissa jillimita d-daqs tal-espożizzjoni nominali globali tal-Grupp għal 250%, mingħajr ma titqies il-kwalità tal-portafoll tal-Grupp tal-BEI, u lanqas tat-titjib tal-kreditu bħall-garanziji mill-baġit tal-UE, u b'mod speċjali jippenalizza l-investimenti tal-ekwità, bħal dawk tal-Fond Ewropew tal-Investment,

BILLI huwa mixtieq li jiġi stabbilit kunsens fost l-azzjonisti tal-BEI qabel kwalunkwe aġġustament fil-Proporzjon ta' Ingranaġġ, biex għaldaqstant jiġġustifika r-rekwizit għal approvazzjoni unanima tal-Proporzjon ta' Ingranaġġ mill-Bord tal-Gvernaturi,

BILLI l-Bord tal-Gvernaturi fil-21 ta' Ġunju 2024 unaninament iddeċieda li jżid il-limitu tal-Proporzjon ta' Ingranaġġ għal 290%, sabiex il-Grupp tal-BEI jkun jista' jibni fuq il-pożizzjoni tal-kapital soda, il-ġestjoni tar-riskju u l-qafas ta' governanza robusti tiegħu u juża l-potenzjal sħiħ tiegħu b'appoġġ għall-prijoritajiet tal-UE u jagħlaq id-distakk fl-investment, din iż-żieda tkun soġġetta għall-approvazzjoni, u d-dhul fis-seħħ, ta' din l-emenda proposta tal-paragrafu 5 tal-Artikolu 16 tal-Istatut tal-BEI mill-Kunsill,

**IL-BORD TAL-GVERNATURI TAL-BANK EWROPEW TAL-INVESTIMENT
GĦALDAQSTANT IDDEĊIEDA LI JISSOTTOMETTI T-TALBA LI ĠEJJA LILL-KUNSILL
SKONT L-ARTIKOLU 308 TAT-TRATTAT DWAR IL-FUNZJONAMENT TAL-UNJONI
EWROPEA:**

Il-Bank Ewropew tal-Investment b'dan jitlob lill-Kunsill, skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 308 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, biex jemenda l-Protokoll (Nru 5) dwar l-Istatut tal-Bank Ewropew tal-Investment skont kif ġej.

L-Artikolu 16(5), l-ewwel subparagrafu, għandu jiġi emendat skont kif ġej:

“L-ammont totali ta' self u garanziji mogħti mill-Bank m'għandux jaqbez proporzjon massimu tal-kapital sottoskritt, tar-riservi, tal-ammonti mhux allokat i u tal-eċċess fil-kont ta' qligħ u telf tiegħu li jiġi stabbilit mill-Bord tal-Gvernaturi li jaġixxu b'mod unanimu. Dan l-ammont totali għandu jittnaqqas b'ammont daqs l-ammont sottoskritt, imħallas jew mhux, ta' kull parteċipazzjoni fil-kapital mill-Bank.”

Il-kumplement tas-subparagrafi tal-Artikolu 16(5) ma jinbidlux.

GEZIEN artikel 308 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, op grond waarvan de Europese Investeringsbank (EIB) de Raad mag verzoeken de statuten volgens een bijzondere wetgevingsprocedure te wijzigen,

GEZIEN artikel 16.5 van de statuten van de EIB waarin een grens voor de totale omvang van de ondertekende leningen (gearing ratio), een grens voor het bedrag dat is gestort uit hoofde van de deelnemingen en een specifieke toewijzing in reserves voor speciale activiteiten worden vastgesteld,

OVERWEGENDE dat de Europese Investeringsbank onderwerp was van de in opdracht van de G20 gehouden evaluatie van de kaders voor kapitaaltoereikendheid van multilaterale ontwikkelingsbanken (de G20-evaluatie),

OVERWEGENDE dat een van de aanbevelingen uit de G20-evaluatie was dat multilaterale ontwikkelingsbanken statutaire kredietplafonds uit hun statuten halen,

OVERWEGENDE dat andere multilaterale ontwikkelingsbanken bezig zijn hun statuten op het punt van statutaire kredietplafonds te wijzigen, in reactie op de aanbeveling uit de G20-evaluatie,

OVERWEGENDE dat de aanbeveling uit de G20-evaluatie om vaste kredietplafonds uit de statuten van multilaterale ontwikkelingsbanken te halen, voortkomt uit de intentie om relevante bestuursorganen van multilaterale ontwikkelingsbanken volledige bevoegdheid te geven over maatstaven voor risicobeheer en hefboomwerking,

OVERWEGENDE dat een unanieme oproep aan de EIB-Groep is gedaan om een nog grotere rol te spelen bij het dichten van de investeringskloof van Europa, om de productiviteit, sociale en territoriale cohesie, klimaatactie, vrede, veiligheid en open strategische autonomie van Europa te vergroten, in reactie op mondiale uitdagingen en om zijn stem in de nieuwe geopolitieke context luider te doen klinken,

OVERWEGENDE dat de strategische routekaart 2024-2027 van de EIB-Groep bedoeld is om aan deze oproep gevolg te geven door de EIB-Groep in staat te stellen zijn kapitaal op efficiënte wijze in te zetten, en tegelijkertijd zijn financiële soliditeit te waarborgen en adequate kapitaalbuffers in stand te houden,

OVERWEGENDE dat de activiteiten van de EIB-Groep op grond van de strategische routekaart 2024-2027 naar verwachting ernstig beperkt zouden worden door de gearing ratio, die op dit moment de totale nominale omvang van de uitstaande leningen van de EIB-Groep beperkt tot 250%, zonder rekening te houden met de kwaliteit van de portefeuille van de EIB-Groep, noch met kredietverbeteringen zoals garanties uit de EU-begroting, en vooral beperkingen oplegt aan kapitaaldeelnemingen, zoals die van het Europees Investeringsfonds,

OVERWEGENDE dat het bereiken van consensus onder de aandeelhouders van de EIB wenselijk is voordat de gearing ratio wordt gewijzigd, hetgeen de eis van unanieme goedkeuring van de gearing ratio door de Raad van Gouverneurs rechtvaardigt,

OVERWEGENDE dat de Raad van Gouverneurs op 21 juni 2024 unaniem heeft besloten de limiet van de gearing ratio tot 290% te verhogen, zodat de EIB-Groep kan voortbouwen op zijn sterke kapitaalpositie, robuuste risicobeheer en governancekader, en zijn volledige potentieel kan inzetten om EU-prioriteiten te ondersteunen en de investeringskloof te dichten, welke verhoging afhankelijk is van de goedkeuring door de Raad – en

inwerkingtreding – van de hierbij voorgestelde wijziging van artikel 16, lid 5, van de statuten van de EIB,

HEEFT DE RAAD VAN GOUVERNEURS VAN DE EUROPESE INVESTERINGSBANK OM DEZE REDEN BESLOTEN HET VOLGENDE VERZOEK OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 308 VAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE WERKING VAN DE EUROPESE UNIE AAN DE RAAD VOOR TE LEGGEN:

De Europese Investeringsbank verzoekt de Raad hierbij, overeenkomstig de procedure van artikel 308 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, Protocol (nr. 5) betreffende de statuten van de Europese Investeringsbank als volgt te wijzigen.

Artikel 16, lid 5, eerste subparagraaf, dient als volgt te worden gewijzigd:

‘De som van de door de Bank verstrekte uitstaande leningen en garanties mag niet hoger zijn dan een door de Raad van Gouverneurs unaniem vast te stellen maximum ratio met betrekking tot het geplaatste kapitaal, de reserves, de niet toegewezen voorzieningen, en het saldo van de winst- en verliesrekening. Het gecumuleerde bedrag van die posten wordt berekend na aftrek van een bedrag dat gelijk is aan het geplaatste kapitaal, al dan niet gestort, uit hoofde van elke deelneming van de Bank.’

De overige subparagrafen van artikel 16, lid 5, blijven ongewijzigd.

UWZGLĘDNIAJĄC art. 308 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, na mocy którego Europejski Bank Inwestycyjny (EBI) może zwrócić się do Rady o zmianę Statutu w drodze specjalnej procedury ustawodawczej,

UWZGLĘDNIAJĄC art. 16 ust. 5 Statutu EBI ustanawiający limit łącznych zatwierdzonych operacji dłużnych (wskaźnik dźwigni finansowej), limit wypłaconych operacji kapitałowych oraz specjalny przydział rezerwy na działania specjalne,

MAJĄC NA UWADZE, że Europejski Bank Inwestycyjny został objęty zleconym przez grupę G-20 przeglądem ram adekwatności kapitałowej wielostronnych banków rozwoju,

MAJĄC NA UWADZE, że jednym z zaleceń wynikających z przeglądu ram adekwatności kapitałowej było usunięcie ze statutów przez wielostronne banki rozwoju statutowych limitów akcji kredytowej,

MAJĄC NA UWADZE, że inne wielostronne banki rozwoju podejmują działania w celu zmiany statutów w odniesieniu do statutowych limitów akcji kredytowej w odpowiedzi na zalecenie wynikające z przeglądu ram adekwatności kapitałowej,

MAJĄC NA UWADZE, że wynikające z przeglądu ram adekwatności kapitałowej zalecenie dotyczące usunięcia stałych limitów akcji kredytowej ze statutów wielostronnych banków rozwoju wiąże się z zamiarem przyznania odpowiednim organom zarządzającym wielostronnych banków rozwoju pełnych uprawnień w zakresie wskaźników zarządzania ryzykiem i wskaźników dźwigni finansowej,

MAJĄC NA UWADZE, że jednogłośnie wzywa się Grupę EBI do odegrania jeszcze ważniejszej roli w zamknięciu luki inwestycyjnej w Europie, zwiększaniu jej produktywności, spójności społecznej i terytorialnej oraz skuteczności jej działań na rzecz klimatu, pokoju, bezpieczeństwa i otwartej autonomii strategicznej, reagowaniu na globalne wyzwania, a także wzmacnianiu jej głosu w nowym kontekście geopolitycznym,

MAJĄC NA UWADZE, że strategiczny plan działania Grupy EBI na lata 2024–2027 uwzględnia to wezwanie, umożliwiając Grupie EBI efektywne wykorzystanie kapitału, przy jednoczesnym zabezpieczeniu jej zdolności finansowej i zachowaniu odpowiednich buforów kapitałowych,

MAJĄC NA UWADZE, że według przewidywań działania Grupy EBI w ramach strategicznego planu działania na lata 2024–2027 byłyby poważnie ograniczone przez wskaźnik dźwigni finansowej, który obecnie ogranicza wielkość łącznej ekspozycji nominalnej Grupy do 250 %, bez uwzględnienia jakości portfela Grupy EBI ani elementów powodujących poprawę kredytowania takich jak gwarancje z budżetu UE, a w szczególności penalizuje inwestycje kapitałowe takie jak inwestycje Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego,

MAJĄC NA UWADZE, że przed dokonaniem jakichkolwiek korekt wskaźnika dźwigni finansowej pożądane jest osiągnięcie konsensusu wśród udziałowców EBI, co uzasadnia wymóg jednomyślnego zatwierdzenia wskaźnika dźwigni finansowej przez Radę Gubernatorów,

MAJĄC NA UWADZE, że w dniu 21 czerwca 2024 r. Rada Gubernatorów jednomyślnie podjęła decyzję o zwiększeniu limitu wskaźnika dźwigni finansowej do 290 %, aby umożliwić Grupie EBI wykorzystywanie jej silnej pozycji kapitałowej, solidnych ram zarządzania ryzykiem i ładu korporacyjnego oraz pełnego potencjału do wspierania priorytetów UE i zamknięcia luki inwestycyjnej, przy czym zwiększenie to jest uzależnione od zatwierdzenia przez Radę i wejścia w życie proponowanej niniejszym zmiany art. 16 ust. 5 statutu EBI,

**RADA GUBERNATORÓW EUROPEJSKIEGO BANKU INWESTYCYJNEGO
POSTANOWIŁA O PRZEDŁOŻENIU PONIŻSZEGO WNIOSKU RADZIE ZGODNIE Z ART.
308 TRAKTATU O FUNKCJONOWANIU UNII EUROPEJSKIEJ:**

Europejski Bank Inwestycyjny zwraca się do Rady, zgodnie z procedurą określoną w art. 308 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, o następującą zmianę Protokołu (nr 5) w sprawie Statutu Europejskiego Banku Inwestycyjnego.

W art. 16 ust. 5 akapit pierwszy wprowadza się następujące zmiany:

„Łączna kwota kredytów i gwarancji udzielonych przez Bank nie może przekroczyć maksymalnego wskaźnika w odniesieniu do kwoty subskrybowanego kapitału, kapitału zapasowego, nierozwiązanych rezerw oraz nadwyżki rachunku zysku i strat, który to wskaźnik zostanie ustanowiony jednomyślnie przez Radę Gubernatorów. Łączna kwota tych pozycji jest obliczana po dokonaniu potrącenia kwoty równej wysokości kapitału subskrybowanego (wpłaconego bądź nie wpłaconego) z tytułu obejmowania udziałów przez Bank.”

Pozostałe akapity art. 16 ust. 5 pozostają niezmienione.

TENDO EM CONTA o artigo 308.º do Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia, nos termos do qual o Banco Europeu de Investimento (BEI) pode pedir ao Conselho para alterar os Estatutos de acordo com um processo legislativo especial,

TENDO EM CONTA o artigo 16.º, n.º 5, dos Estatutos do BEI, que estabelece um limite para o total das operações de dívida assinadas (rácio de endividamento), um limite para as operações de aquisições de participação e uma dotação específica de reserva para atividades especiais,

CONSIDERANDO que o Banco Europeu de Investimento foi objeto de uma revisão, solicitada pelo G20, dos quadros de adequação dos fundos próprios dos bancos multilaterais de desenvolvimento (revisão do CAF),

CONSIDERANDO que uma das recomendações decorrentes da revisão do CAF foi a de que os bancos multilaterais de desenvolvimento suprimissem dos seus estatutos os limites legais de empréstimos,

CONSIDERANDO que outros bancos multilaterais de desenvolvimento estão a tomar medidas no sentido de alterarem os seus estatutos no que concerne aos limites legais de empréstimos, em resposta à recomendação da revisão do CAF,

CONSIDERANDO que a recomendação da revisão do CAF sobre a supressão dos limites fixos de empréstimos dos estatutos dos bancos multilaterais de desenvolvimento é acompanhada pela intenção de conferir aos órgãos de direção pertinentes dos bancos multilaterais de desenvolvimento plena autoridade sobre os parâmetros de gestão do risco e os indicadores de alavancagem,

CONSIDERANDO que existe um apelo unânime no sentido de que o Grupo BEI desempenhe um papel ainda mais importante para colmatar o défice de investimento da Europa, reforçar a produtividade, a coesão social e territorial, a ação climática, a paz, a segurança e a autonomia estratégica aberta da Europa, responder aos desafios globais e reforçar a sua voz no novo contexto geopolítico,

CONSIDERANDO que o Roteiro Estratégico 2024-2027 do Grupo BEI tem por objetivo responder a este apelo, permitindo ao Grupo BEI mobilizar o seu capital de forma eficiente e, simultaneamente, salvaguardar a sua solidez financeira e preservar reservas de fundos próprios adequadas,

CONSIDERANDO que é expectável que as atividades do Grupo BEI no âmbito do Roteiro Estratégico 2024-2027 sejam fortemente condicionadas pelo rácio de endividamento, que atualmente limita a dimensão da exposição nominal global do Grupo a 250 %, sem ter em conta a qualidade da carteira do Grupo BEI ou as melhorias de crédito, como as garantias do orçamento da UE, e penaliza especialmente os investimentos em capitais próprios, como os do Fundo Europeu de Investimento,

CONSIDERANDO que é desejável que se estabeleça um consenso entre os acionistas do BEI antes de qualquer ajustamento do rácio de endividamento, o que justifica a exigência de uma aprovação unânime do rácio de endividamento pelo Conselho de Governadores,

CONSIDERANDO que, em 21 de junho de 2024, o Conselho de Governadores decidiu por unanimidade aumentar o limite do rácio de endividamento para 290 %, a fim de permitir que o Grupo BEI tire proveito da sua sólida posição de capital e do seu robusto quadro de gestão e governação de riscos e utilize todo o seu potencial para apoiar as prioridades da UE e colmatar o défice de investimento, estando este aumento sujeito à aprovação pelo Conselho e à entrada em vigor da presente proposta de alteração do artigo 16.º, n.º 5, dos Estatutos do BEI,

POR CONSEQUENTE, O CONSELHO DE GOVERNADORES DO BANCO EUROPEU DE INVESTIMENTO DECIDIU, EM CONFORMIDADE COM O ARTIGO 308.º DO TRATADO SOBRE O FUNCIONAMENTO DA UNIÃO EUROPEIA, APRESENTAR O PEDIDO SEGUINTE AO CONSELHO:

Nos termos do procedimento previsto no artigo 308.º do Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia, o Banco Europeu de Investimento solicita ao Conselho que altere o Protocolo (n.º 5) relativo aos Estatutos do Banco Europeu de Investimento do seguinte modo.

O artigo 16.º, n.º 5, primeiro parágrafo, passa a ter a seguinte redação:

«A responsabilidade total decorrente dos empréstimos e das garantias concedidos pelo Banco não deve exceder uma percentagem máxima do montante do capital subscrito, das reservas, das provisões não afetadas e do excedente da conta de ganhos e perdas, que será fixada por deliberação unânime do Conselho de Governadores. O montante acumulado das rubricas em causa é calculado mediante a dedução de um montante igual ao montante subscrito, realizado ou não, a título de qualquer participação adquirida pelo Banco.»

Os restantes parágrafos do artigo 16.º, n.º 5, permanecem inalterados.

AVÂND ÎN VEDERE articolul 308 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul căruia Banca Europeană de Investiții (BEI) poate solicita Consiliului să modifice Statutul în procedură legislativă specială,

AVÂND ÎN VEDERE articolul 16.5 din Statutul BEI, prin care se stabilește o limită a împrumuturilor totale acordate (indicatorul efectului de levier), o limită a operațiunilor cu capital propriu vărsat și o alocare specială de rezervă pentru activități speciale,

ÎNTRUCÂT Banca Europeană de Investiții a făcut obiectul analizei comandate de G20 a cadrelor de adecvare a capitalului băncilor multilaterale de dezvoltare (Analiza CAF),

ÎNTRUCÂT una dintre recomandările din cadrul Analizei CAF a fost ca băncile multilaterale de dezvoltare să elimine limitele statutare de creditare din statutele acestora,

ÎNTRUCÂT alte bănci multilaterale de dezvoltare iau măsuri pentru a-și modifica statutele în ceea ce privește limitele statutare de creditare, ca răspuns la recomandarea din Analiza CAF,

ÎNTRUCÂT recomandarea din Analiza CAF referitoare la eliminarea limitelor fixe de creditare din statutele băncilor multilaterale de dezvoltare a fost făcută cu scopul de a le oferi organelor de conducere ale băncilor multilaterale de dezvoltare autoritate deplină asupra indicatorilor privind managementul riscurilor și efectul de levier,

ÎNTRUCÂT există un apel unanim ca Grupul BEI să joace un rol și mai important în eliminarea deficitului de investiții în Europa, în consolidarea productivității, a coeziunii sociale și teritoriale, a acțiunilor climatice, a păcii, a securității și a autonomiei strategice deschise ale Europei, în reacționarea la provocările globale și în luarea unor poziții mai pregnante în noul context geopolitic,

ÎNTRUCÂT Foaia de parcurs strategică a Grupului BEI pentru 2024-2027 are scopul de a răspunde acestui apel prin posibilitatea oferită Grupului BEI de a-și folosi capitalul în mod eficient, în același timp protejându-și puterea financiară și păstrând amortizoare de capital adecvate,

ÎNTRUCÂT se preconizează că activitățile Grupului BEI din cadrul Foi de parcurs strategice pentru 2024-2027 ar fi constrânse sever de indicatorul efectului de levier, care în prezent limitează expunerea nominală generală a Grupului la 250 %, fără a lua în calcul calitatea portofoliului Grupului BEI și fără a ține cont de îmbunătățiri ale calității creditului precum garanții de la bugetul UE, și în special penalizează investițiile de capital, precum cele ale Fondului European de Investiții,

ÎNTRUCÂT stabilirea unui consens în rândul acționarilor BEI este de dorit înainte de orice ajustare a indicatorului efectului de levier, justificând astfel necesitatea aprobării unanime a indicatorului efectului de levier de către Consiliul guvernatorilor,

ÎNTRUCÂT Consiliul guvernatorilor a hotărât în mod unanim pe 21 iunie 2024 să majoreze limita indicatorului efectului de levier la 290 % pentru a permite Grupului BEI să-și valorifice poziția puternică de capital, managementul robust al riscurilor și cadrul de guvernanță și să-și folosească întregul potențial pentru a susține prioritățile UE și a elimina deficitul de investiții, această majorare fiind supusă aprobării de către Consiliu și intrării în vigoare a modificării articolului 16 alineatul (5) din Statutul BEI propuse prin prezenta cerere.

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII EUROPENE DE INVESTIȚII A HOTĂRÂT, PRIN URMARE, SĂ ADRESEZE O CERERE CONSILIULUI ÎN CONFORMITATE CU ARTICOLUL 308 DIN TRATATUL PRIVIND FUNCȚIONAREA UNIUNII EUROPENE:

Banca Europeană de Investiții solicită Consiliului, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 308 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, să modifice Protocolul (nr. 5) privind Statutul Băncii Europene de Investiții după cum urmează.

Articolul 16 alineatul (5) primul paragraf se modifică după cum urmează:

„Valoarea totală contractată a împrumuturilor și garanțiilor acordate de Bancă nu poate depăși un indicator maxim raportat la valoarea capitalului subscris, a rezervelor, a provizioanelor nealocate și a excedentului din contul de profit și pierderi, indicator ce va fi stabilit în mod unanim de Consiliul guvernatorilor. Din valoarea totală a posturilor menționate se scade o sumă egală cu valoarea subscisă, vărsată sau nu, a oricărei participări a Băncii la capital.”

Restul paragrafelor din Articolul 16 alineatul (5) rămân neschimbate.

SO ZRETELOM NA článok 308 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, podľa ktorého Európska investičná banka (EIB) môže požiadať Radu o zmenu a doplnenie štatútu mimoriadnym legislatívnym postupom,

SO ZRETELOM NA článok 16 ods. 5 štatútu EIB, ktorým sa stanovuje limit na celkové podpísané dlhové operácie (ukazovateľ finančnej páky), limit na vyplatené kapitálové operácie a špecifické pridelenie rezervy osobitným činnostiam,

KEDŽE Európska investičná banka bola predmetom preskúmania rámcov kapitálovej primeranosti multilaterálnych rozvojových bánk, ktoré si objednala skupina G20 (preskúmanie CAF),

KEDŽE jedným z odporúčaní vyplývajúcich z preskúmania CAF bolo, aby multilaterálne rozvojové banky odstránili zo svojich štatútov zákonné úverové limity,

KEDŽE iné multilaterálne rozvojové banky prijímajú opatrenia na zmenu a doplnenie svojich štatútov v súvislosti so zákonnými úverovými limitmi v reakcii na odporúčanie vyplývajúce z preskúmania CAF,

KEDŽE odporúčanie vyplývajúce z preskúmania CAF týkajúce sa odstránenia pevných úverových limitov zo štatútov multilaterálnych rozvojových bánk je spojené so zámerom udeliť príslušným riadiacim orgánom multilaterálnych rozvojových bánk plnú právomoc nad metrikou riadenia rizík a metrikou finančnej páky,

KEDŽE existuje jednomyselná výzva, aby skupina EIB zohrávala ešte dôležitejšiu úlohu pri odstraňovaní investičnej medzery v Európe, posilňovaní európskej produktivity, sociálnej a územnej súdržnosti, opatrení v oblasti klímy, mieru, bezpečnosti a otvorenej strategickej autonómie, reagovaní na globálne výzvy a posilňovaní svojho hlasu v novom geopolitickom kontexte,

KEDŽE strategický plán skupiny EIB na roky 2024 – 2027 má zohľadniť túto výzvu tým, že umožní skupine EIB efektívne využívať svoj kapitál a zároveň chrániť svoju finančnú silu a zachovať primerané kapitálové vankúše,

KEDŽE sa očakáva, že činnosti skupiny EIB podľa strategického plánu na roky 2024 – 2027 by boli výrazne obmedzené ukazovateľom finančnej páky, ktorý v súčasnosti obmedzuje veľkosť celkovej nominálnej expozície skupiny na 250 %, pričom nezohľadňuje kvalitu portfólia skupiny EIB ani zvýšenie kreditnej kvality, ako sú záruky z rozpočtu EÚ, a najmä znevýhodňuje kapitálové investície, ako sú investície Európskeho investičného fondu,

KEDŽE je žiaduce pred akoukoľvek úpravou ukazovateľa finančnej páky dosiahnuť konsenzus medzi akcionármi EIB, a tým odôvodniť požiadavku jednomyselného schválenia ukazovateľa finančnej páky Radou guvernérov,

KEDŽE Rada guvernérov 21. júna 2024 jednomyselne rozhodla o zvýšení limitu ukazovateľa finančnej páky na 290 % s cieľom umožniť skupine EIB stavať na svojej silnej kapitálovej pozícii, spoľahlivom riadení rizík a riadením rámci a využiť svoj plný potenciál na podporu priorít EÚ a preklenúť investičnú medzeru, pričom toto zvýšenie podlieha schváleniu a nadobudnutiu účinnosti tu navrhovanej zmeny a doplnenia článku 16 ods. 5 štatútu EIB Radou,

**RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ INVESTIČNEJ BANKY SA PRETO ROZHODLA
PREDLOŽIŤ RADE TÚTO ŽIADOSŤ V SÚLADE S ČLÁNKOM 308 ZMLUVY
O FUNGOVANÍ EURÓPSKEJ ÚNIE:**

Európska investičná banka týmto žiada Radu v súlade s postupom uvedeným v článku 308 Zmluvy o fungovaní Európskej únie o zmenu a doplnenie protokolu (č. 5) štatútu Európskej investičnej banky takto.

Článok 16 ods. 5 prvý pododsek sa mení a dopĺňa takto:

„Celková suma úverov a záruk poskytnutých bankou nepresiahne maximálny pomer jej upísaného základného imania, rezervných fondov, nepridelených rezerv a ziskov a zostatku na účte ziskov a strát, ktorý jednomyseľne stanoví Rada guvernérov. Súhrnná čiastka sa zníži o sumu rovnajúcu sa (splatenej alebo nesplatenej) sume upísanej pre akúkoľvek majetkovú účasť banky.“

Zostávajúce pododseky článku 16 odseku 5 zostávajú nezmenené.

OB UPOŠTEVANJU člena 308 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerega lahko Evropska investicijska banka (EIB) od Sveta zahteva, da po posebnem zakonodajnem postopku spremeni njen statut,

OB UPOŠTEVANJU člena 16(5) statuta EIB, ki določa omejitve skupnih podpisanih dolžniških poslov (stopnje finančnega vzvoda), omejitev plačila za kapitalske posle in posebno razporeditev, ki jo je treba predvideti v rezervah za posebne dejavnosti,

KER je bila Evropska investicijska banka vključena v pregled okvirov kapitalske ustreznosti večstranskih razvojnih bank, ki ga je naročila skupina G20 (pregled CAF),

KER je bilo eno od priporočil večstranskim razvojnim bankam iz pregleda CAF, naj iz svojih statotov črtajo zakonske omejitve posojanja,

KER druge večstranske razvojne banke v odziv na priporočila iz pregleda CAF sprejemajo ukrepe za spremembo svojih statotov v zvezi z zakonskimi omejitvami posojanja,

KER je namen priporočila iz pregleda CAF o odpravi fiksnih omejitev posojanja iz statotov večstranskih razvojnih bank, da ustrezni organi upravljanja večstranskih razvojnih bank dobijo polna pooblastila za metrike upravljanja tveganj in metrike finančnega vzvoda,

KER obstaja soglasen poziv skupini EIB, naj odigra še pomembnejšo vlogo pri odpravi evropske naložbene vrzeli, pri krepitvi evropske produktivnosti, socialne in teritorialne kohezije, podnebnih ukrepov, miru, varnosti in odprte strateške avtonomije ter pri odzivanju na globalne izzive, hkrati pa naj okrepi svoj glas v novem geopolitičnem kontekstu,

KER je namen strateškega načrta skupine EIB za obdobje 2024–2027 upoštevati ta poziv tako, da se skupini EIB omogoči učinkovita uporaba kapitala ob hkratnem ohranjanju finančne moči in ustreznih kapitalskih blažilnikov,

KER se pričakuje, da bodo dejavnosti skupine EIB, kot jih predvideva njen strateški načrt za obdobje 2024–2027, verjetno precej omejene s stopnjo finančnega vzvoda, ki skupno nominalno izpostavljenost skupine trenutno omejuje na 250 %, pri čemer niso upoštevani kakovost portfelja skupine EIB ali kreditne izboljšave, kot so na primer jamstva iz proračuna EU, še zlasti pa so kaznovane kapitalske naložbe, kot so naložbe Evropskega investicijskega sklada,

KER je zaželeno, da delničarke EIB pred kakršno koli prilagoditvijo stopnje finančnega vzvoda dosežejo soglasje, s tem pa upravičijo zahtevo po soglasni odobritvi stopnje finančnega vzvoda s strani sveta guvernerjev,

KER je svet guvernerjev 21. junija 2024 soglasno sklenil, da se omejitev stopnje finančnega vzvoda poveča na 290 %, s tem pa skupini EIB omogoči koriščenje njenega močnega kapitalskega položaja, zanesljivega upravljanja tveganj in upravljavskega okvira ter uporabo njenega polnega potenciala v podporo prednostnim nalogam EU in odpravi naložbene vrzeli, pri čemer je za takšno povečanje potrebna odobritev Sveta in začetek veljavnosti predlagane spremembe petega odstavka člena 16 statuta EIB –

**JE SVET GUVERNERJEV EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE SKLENIL, DA SVETU
PREDLOŽI NASLEDNJO ZAHTEVO V SKLADU S ČLENOM 308 POGODBE O
DELOVANJU EVROPSKE UNIJE:**

Evropska investicijska banka v skladu s postopkom iz člena 308 Pogodbe o delovanju Evropske unije od Sveta zahteva, naj na spodaj navedeni način spremeni Protokol (št. 5) o statutu Evropske investicijske banke.

Prvi pododstavek petega odstavka člena 16 se spremeni, kot sledi:

»Skupni znesek terjatev Banke iz odobrenih posojil in jamstev ne sme preseči največjega razmerja, ki ga soglasno določi Svet guvernerjev, z vpisanim kapitalom, rezervami, nerazporejenimi rezervacijami in presežkom iz bilance uspeha. Ta skupni znesek se zmanjša za vsoto, enako znesku, ki ga je banka vpisala kot kapitalsko udeležbo, ne glede na to, ali je bil vplačan ali ne.«

Ostali pododstavki petega odstavka člena 16 ostanejo nespremenjeni.

Enligt artikel 308 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt kan Europeiska investeringsbanken begära att rådet ändrar bankens stadga i enlighet med ett särskilt lagstiftningsförfarande.

Enligt artikel 16.5 i EIB:s stadga fastställs en gräns för de totala undertecknade lånetransaktionerna (skuldsättningskvot), en gräns för de utbetalda kapitaltransaktionerna och en särskild tilldelning av reserven för särskilda verksamheter.

Europeiska investeringsbanken omfattades av en översyn på uppdrag av G20-länderna av multilaterala utvecklingsbankers ramverk för kapitaltäckning (CAF-översynen).

En av rekommendationerna i CAF-översynen var att multilaterala utvecklingsbanker avskaffar stadgeenliga utlåningstak i sina stadgar.

Andra multilaterala utvecklingsbanker vidtar åtgärder för att ändra sina stadgar vad gäller stadgeenliga utlåningstak, till följd av rekommendationen i CAF-översynen.

CAF-översynens rekommendation att avskaffa fasta utlåningstak i multilaterala utvecklingsbankers stadgar motiveras med avsikten att ge multilaterala utvecklingsbankers berörda styrande organ full befogenhet när det gäller riskhanterings- och hävstångsmått.

EIB-gruppen uppmanas enhälligt att spela en ännu viktigare roll för att minska Europas investeringsklyfta, stärka Europas produktivitet, sociala och territoriella sammanhållning, klimatåtgärder, fred, säkerhet och öppna strategiska oberoende, för att ta itu med globala utmaningar och förstärka Europas röst i det nya geopolitiska sammanhanget.

EIB-gruppens strategiska färdplan 2024-2027 är avsedd att ta hänsyn till denna uppmaning genom att göra det möjligt för EIB-gruppen att använda sitt kapital på ett effektivt sätt och samtidigt säkra dess finansiella styrka och upprätthålla tillräckliga kapitalbuffertar.

EIB-gruppens verksamhet inom ramen för den strategiska färdplanen 2024-2027 förväntas bli allvarligt begränsad av skuldsättningskvoten, som för närvarande begränsar storleken på EIB-gruppens totala nominella exponering till 250 %, utan att hänsyn tas till kvaliteten på EIB-gruppens portfölj eller kreditförbättringar såsom garantier från EU-budgeten och som särskilt missgynnar kapitalinvesteringar, som de som genomförs av Europeiska investeringsfonden.

Det är önskvärt att skapa samförstånd mellan EIB:s aktieägare innan några ändringar görs av skuldsättningskvoten, vilket motiverar kravet på att bankens råd enhälligt godkänner skuldsättningskvoten.

Bankens råd beslutade enhälligt den 21 juni 2024 att höja skuldsättningskvotens gräns till 290 %, för att EIB-gruppen ska kunna bygga på sin starka kapitalposition, solida riskhantering och styrningsram samt använda sin fulla potential för att stödja EU:s prioriteringar och minska investeringsklyftan. Denna höjning är föremål för godkännande, och ikraftträdande av, den härmed föreslagna ändringen av artikel 16.5 i EIB:s stadga av rådet.

EUROPEISKA INVESTERINGSBANKENS RÅD HAR DÄRFÖR BESLUTAT ATT INGE FÖLJANDE BEGÄRAN TILL RÅDET I ENLIGHET MED ARTIKEL 308 I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONENS FUNKTIONSSÄTT:

Europeiska investeringsbanken begär att rådet, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 308 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, ändrar protokoll (nr 5) om Europeiska investeringsbankens stadga enligt nedan.

Artikel 16.5 första stycket ska ändras på följande sätt:

"Den totala utestående summan av lån och garantier som beviljats av banken ska inte överstiga en maximal kvot i förhållande till det tecknade kapitalet, reserverna, de provisioner som inte använts samt överskottet i resultaträkningen, som ska fastställas av bankens råd genom enhälligt beslut. Det sammanlagda beloppet för de berörda posterna ska beräknas efter avdrag med ett belopp motsvarande det tecknade kapitalet, oavsett om det har inbetalats eller inte, med avseende på varje deltagande från bankens sida."

De återstående styckena i artikel 16.5 ska förbli oförändrade.
